



ARQUITECTURA

REVISTA DEL COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE MADRID

DICIEMBRE 1935 - NÚMERO 10

EL PAVIMENTO "ELDORADO"

PAVIMENTOS, ESCALERAS, ZOCALOS, ETCETERA
DE CORCHO PURO

Reune las características:

MODERNO, PRACTICO, HIGIENICO, CO-
MODO, SILENCIOSO

PRODUCTO NACIONAL propio para:

MUSEOS, EDIFICIOS PUBLICOS, HOSPITA-
LES, BANCOS, ESCUELAS, HOTELES, CASAS

UN PAVIMENTO FIJO, PERMANENTE Y MAS DU-
RADERO QUE MADERA DE ROBLE

Pavimentos y escaleras en la Exposición de Cons-
trucción, Madrid.

CORCHERA ESPAÑOLA, S. A.
ALGECIRAS (CÁDIZ)

Telegramas: "AGLOMERADOS, ALGECIRAS", Teléfono 182



JOSÉ MACAZAGA CONTRATISTA GENERAL DE OBRAS



PASEO DE LEÑEROS, 6, TELÉFONO 43339, MADRID
AUTONOMÍA, 8, TELÉFONO 12971, BILBAO

CEMENTOS PORTLAND

IBERIA



FABRICADO POR LA **SOCIETAT ANONIMA PORTLAND IBERIA** EN SU FACTORÍA DE CASTILLEJO (TOLEDO).
PRODUCCIÓN ANUAL: 60.000 TONELADAS.

OFICINAS EN MADRID: ALCALÁ, 33 • Teléfono 12926 • Dirección telegráfica y telefónica: IBERLAND • Apartado 672

EL CABALLO



FABRICADO POR LA **SOCIETAT ANDALUZA DE CEMENTO PORTLAND**, SOCIEDAD ANÓNIMA, EN SU FACTORÍA DE MORÓN DE LA FRONTERA (SEVILLA). PRODUCCIÓN ANUAL: 100.000 TONELADAS.

OFICINAS EN SEVILLA: CONDE DE IBARRA, 6 • Teléfono 22970 • Dirección telegráfica y telefónica: SACEMEN • Apartado 273

SANSON



FABRICADO POR LA **AUXILIAR DE LA CONSTRUCCIÓN, S. A.**, EN SU FACTORÍA DE SAN JUSTO DESVERN, TELÉFONO 4 DE ESPLUGAS DE LLOBREGAT. PRODUCCIÓN ANUAL: 120.000 TONELADAS.

OFICINAS EN BARCELONA: VÍA LAYETANA, 45 • Teléfono 11432 • Dirección telegráfica y telefónica: PORTLAND • Apartado 677

**RAFF
RIGAS
CALAMAR**



FABRICADO POR LA **CÍA. VALENCIANA DE CEMENTO PORTLAND, S. A.** EN SU FACTORÍA DE BUÑOL, LOS DOS PRIMEROS, Y EN LA DE SAN VICENTE DE RASPEIG, EL ÚLTIMO. PRODUCCIÓN ANUAL: 200.000 TONELADAS.

OFICINAS EN VALENCIA: PINTOR SOROLLA, 23 • Teléfono 11380 • Dirección telegráfica y telefónica: RAFF • Apartado 332

GOLIAT



FABRICADO POR LA **SOCIETAT FINANCIERA Y MINERA** EN SU FACTORÍA DE MÁLAGA.
PRODUCCIÓN ANUAL: 100.000 TONELADAS.

OFICINAS EN MÁLAGA: CALLE CÓRDOBA, 4 • Teléfono 2648 • Dirección telegráfica y telefónica: FINAMINERA • Apartado 189

CEMENTOS PUZOLÁNICOS PARA OBRAS MARÍTIMAS

VOLCÁN



FABRICADO POR LA **AUXILIAR DE LA CONSTRUCCIÓN, S. A.**

PUZO RAFF



FABRICADO POR LA **COMPAÑÍA VALENCIANA DE CEMENTOS PORTLAND, S. A.**

CÍCLOPE



FABRICADO POR LA **SOCIETAT FINANCIERA Y MINERA**

LAS CUATRO ÚLTIMAS SOCIEDADES TIENEN SU DELEGACION EN MADRID, ALCALÁ, 33



ESTACIÓN INTERNACIONAL DE PORT-BOU - CUBIERTA DE ANDENES - AGOSTO-DICIEMBRE 1928

TORRAS-HERRERÍA Y CONSTRUCCIONES

SOCIEDAD ANÓNIMA • RONDA DE SAN PEDRO, 74, BARCELONA

Fábrica de hierros y aceros perfilados en viguetas I, barras U, zores y perfiles de comercio.

Fundición de columnas y grandes piezas hasta treinta toneladas.

Construcciones metálicas: cubiertas, vigas armadas, puentes, etc., etc.

TALLERES DE FORJA Y AJUSTE

CEMENTOS PORTLAND, S. A.

FÁBRICAS EN OLAZAGUTIA

Domicilio social: San Ignacio, 7, PAMPLONA

Producción anual: 180.000 toneladas



MARCA CANGREJO

Para toda
clase de construcciones

MARCA CANGREJO
D I A M A N T E

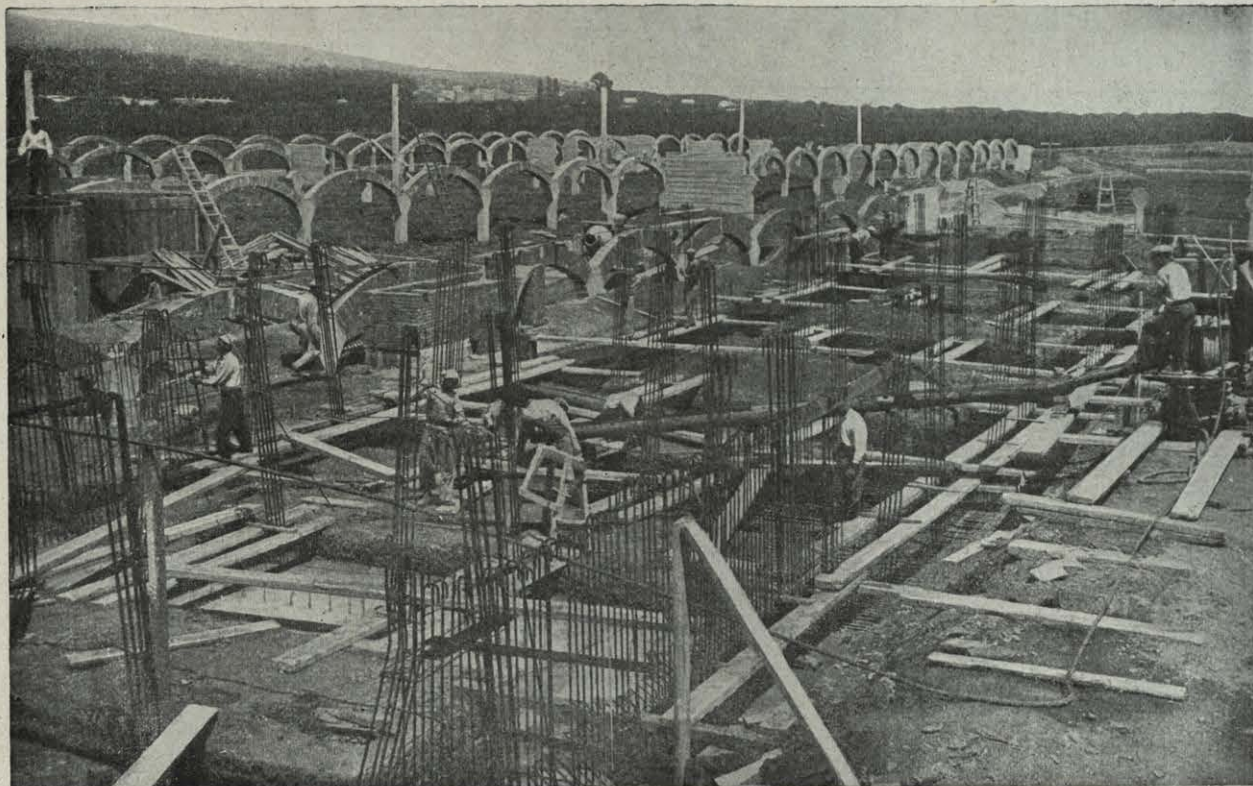
Altas resistencias
iniciales garantizadas

Fabricación científicamente controlada
Homogeneidad absoluta



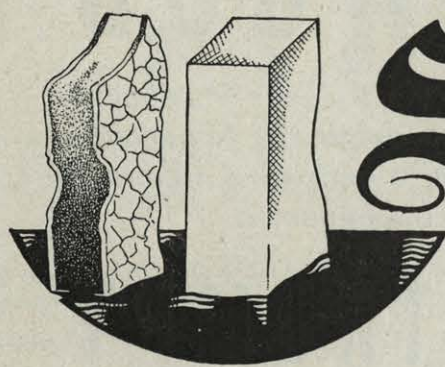
Preferido en todas las obras de importancia
del Estado, ferrocarriles, puentes, canales, pantanos y construc-
ciones de hormigón armado de la región desde 1905
Premiado con las más altas recompensas en cuantas
exposiciones y concursos se ha presentado

CERTIFICADOS Y CARACTERÍSTICAS A
DISPOSICIÓN DE NUESTRA CLIENTELA



LA *primera* FABRICA DE *Porcelana Sanitaria*
 QUE SE INSTALA EN ESPAÑA
 para fabricar en excelentes
 condiciones de precio y
 calidad los modernos

APARATOS SANITARIOS



Standard

de Porcelana en Blanco y Color

Imporosos, incuarteables, sólidos, re-
 sistentes al frío, al calor y a las legías

COMPañIA ROCA-RADIADORES

CREADORA DE LA CALEFACCION "IDEAL CLASSIC"
 Mayor, 4 MADRID Tel. 15163

Véase el índice de anunciantes en la última página de anuncios.



Vea usted los nuevos modelos

UNDERWOOD

Eliminación de ruido y vibración. - Pulsación agradableísima. - Tabulador decimal. - Alineación perfecta y permanente de la escritura. - Comodidad y calidad insuperables.

GASPAR TRUMPY

Alcalá, n.º 39 MADRID Apartado 670

Hagan mención de ARQUITECTURA al hacer sus pedidos a los anunciantes.

ASCENSORES ELÉCTRICOS

MONTACARGAS, MONTAPLATOS
Y DEMÁS ELEVADORES
CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS
BOMBAS, GRÚAS, MAQUINARIA

AGENCIA DE PATENTES DE INVEN-
CIÓN Y MARCAS DE FÁBRICA DE
TODOS LOS PAISES

MUNAR Y GUITART

SOCIEDAD EN COMANDITA
INGENIERO Y ARQUITECTO

OFICINAS Y TALLERES:

DIEGO DE LEÓN, 4 Y 6, MADRID

TELÉFONO NÚMERO 50104

SE FACILITAN PRESUPUESTOS, CATÁ-
LOGOS Y PROSPECTOS

LA CASA HA INSTALADO EN ESPAÑA MÁS
DE 2.000 ASCENSORES, MONTACARGAS Y
MONTAPLATOS DE LOS MEJORES SISTEMAS

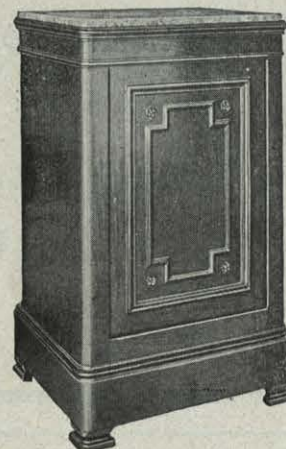
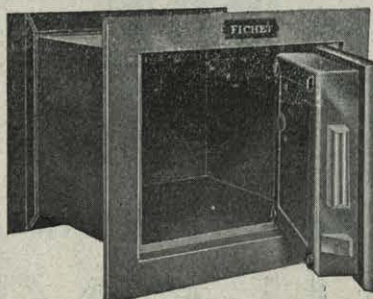
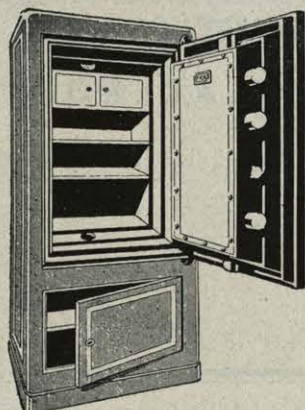
YUSTE
XXVI

GRÁFICO HISPANO S.A. FOTOGRAFADO OFFSET

GALILEO 42

TELEF. 31021

MADRID



FICHET

SOCIEDAD ANÓNIMA ESPAÑOLA • CAPITAL: 1.000.000 DE PESETAS
LA PRIMERA MARCA MUNDIAL

INSTALACIONES COMPLETAS PARA BANCOS • CAMARAS Y PUERTAS ACORA-
ZADAS • ARCAS PARA CAUDALES • MUEBLES ACORAZADOS DE ESTILO.
CERRAJERÍA DE PRECISIÓN PARA TODA CLASE DE CONSTRUCCIONES

BARCELONA: Caspe, 40 • MADRID: Santa Catalina, 2 y 4 • BILBAO: Ledesma, 2
(Esquina a Carrera de San Jerónimo, núm. 40)

Véase el índice de anunciantes en la última página de anuncios.

PINTURA - DECORACIÓN - REVOCOS



LVIS PRADOS

Españoleto, 23 MADRID Teléfono 33199

HIJOS DE J.A. DE MUGURUZA S.A.

CIERRES ARROLLABLES
TUBULARES Y ARTICULADOS
PERSIANAS DE MADERA
PUERTAS DE BALLESTA



MARCA REGISTRADA

VENTANAS DE ACERO
CON PERFILES ESPECIALES
ESTANTERÍAS METÁLICAS
MUEBLES DE ACERO

P. DE ALZOLA, 11 - APARTADO 448

BILBAO

PINTURA MODERNA E. JOSÉ MARÍA GUTIÉRREZ

PINTOR - REVOCADOR

TOLEDO, NUM. 83 - TELEFONO NUM. 73248
TALLERES: PLAZA DE ANTONIO ZOZAYA,
NUM. 10 (ANTES PEÑON) - TELEFONO 72126
M A D R I D

CERAMICA ESTELA GRAN TEJERIA MECANICA CANDIDO GERMAN

SERRANO, 20, BAJO - FABRICA: ALCALA DE HENARES

•
TODA CLASE DE LADRILLOS HUECOS Y DE RASILLA -
TODA CLASE DE TEJAS PLANAS Y CURVAS - ESPECIALIDAD EN LADRILLOS PRENSADOS - LADRILLO DE CAMARA E. H. Z. PARA MUROS DE FABRICA

JAIME SCHWAB

M A D R I D

LOS MADRAZO, 6 Y 8

Sucursal: **BARCELONA**

CONSEJO DE CIENTO, 227

CRISTALERÍA PARA ALUMBRADO MODERNO

"ATRAX" y "ORISTA"

APARATOS ELÉCTRICOS PARA USO DOMÉSTICO

"MAXÍM" y "FRICAL"

RECEPTORES DE RADIO

"NORA" y "PILOT"

VALDERRIVAS

CALLE DE OLÓZAGA, 2

M A D R I D
TELÉFONO 53880

P.º DE RECOLETOS, 8

PORTLAND VALDERRIVAS, C. M. A.

CEMENTO PORTLAND - SUPERCEMENTO - PIEDRA DE MAMPOSTERÍA

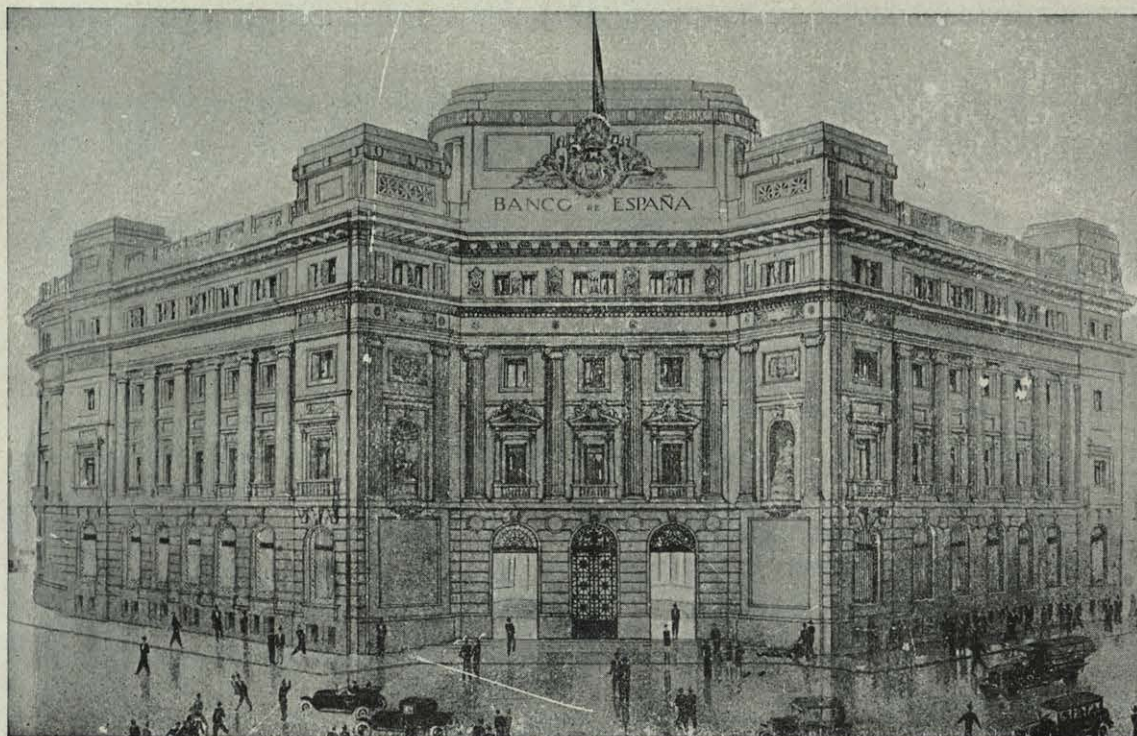
PIZARRITA

REPRESENTACIÓN EN MADRID DE FIBROCEMENTOS CASTILLA, S. A., GUADALAJARA
PLANCHAS LISAS Y ONDULADAS - CABALLETES - CANALONES - CLARABOYAS - LIMAS
VIERTAGUAS PARA VENTANAS - SALIDAS DE HUMOS - DEPÓSITOS - TUBERÍAS

FÁBRICA DE LADRILLOS DE VALDERRIVAS, S. A.

LADRILLO MACIZO - RASILLA - LADRILLO HUECO

LADRILLO HUECO DOBLE - LADRILLO HUECO VALDERRIVAS - PIEZAS ESPECIALES



BANCO DE ESPAÑA .. SUCURSAL EN BARCELONA .. PERSPECTIVA

construcciones erroz y san martín

contrata general de obras

m a d r i d

marqués de cubas, 1

pamplona

p. caballero, 8

barcelona

vía layetana, 46-A

DELMÁS

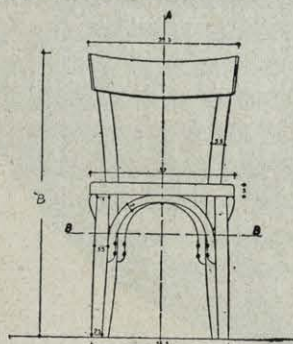
MUEBLES DE MADERA CURVADA

MURCIA: FERNANDO DELMÁS Y C.^{IA}

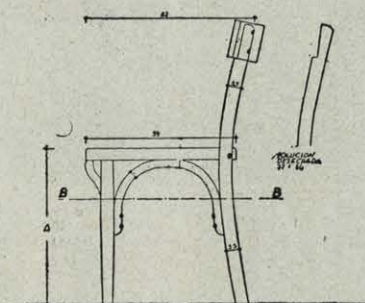
Galdo, 21.

MADRID: BERNABÉ YUSTA

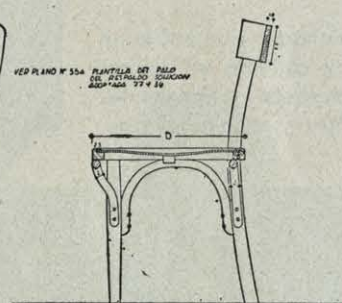
Fernanflor, 2



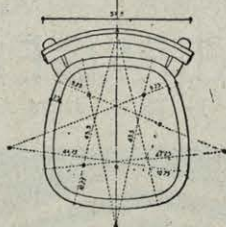
FRENTE



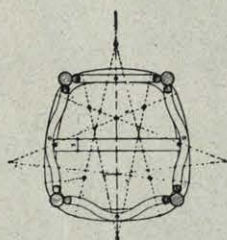
COSTADO



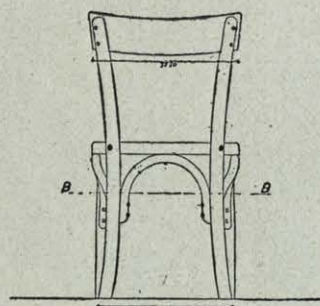
SECCIÓN A-A



PLANTA



SECCIÓN B-B



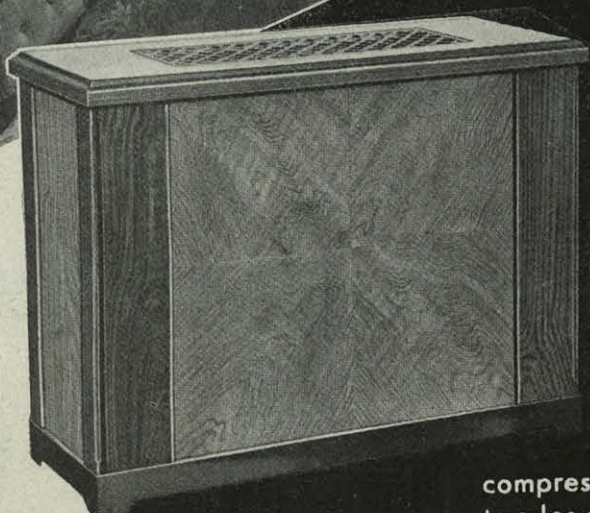
ESPALDA

Véase el índice de anunciantes en la última página de anuncios.

Un paso más en el acondiciona- miento de aire



Acondicionador que enfría en verano y calienta en invierno; humedece o deshumedece; filtra y mueve el aire.



El frío y el calor en un solo mueble. El confort de los teatros y cines en las casas particulares. Ausencia de canales. Funcionamiento automático. Instalaciones en viviendas, oficinas, tiendas, restaurantes. Numerosas referencias de instalaciones realizadas en España. Un solo

compresor frigorífico alimenta a los acondicionadores colocados en habitaciones diferentes.



VENTILACION
REFRIGERACION - CALEFACCION

B. ALFAGEME

ALMAGRO, 1; TELEF. 47834; MADRID



Hagan mención de ARQUITECTURA al hacer sus pedidos a los anunciantes.

MASCARAS PIRELLI

PROTECTORAS

CONTRA

GASES

TÓXICOS

COMERCIAL
PIRELLI, S. A.

BARCELONA

BILBAO

LA CORUÑA

MADRID

SEVILLA

VALENCIA



Véase el índice de anunciantes en la última página de anuncios.

ESTABLECIMIENTOS

DIAZ

SOCIEDAD ANÓNIMA. CARMEN, 15. TEL. 12785. MADRID

DECORACION

PAPELES PINTADOS

PINTURA

construcciones

gamboa y domingo

sociedad anónima

construcciones generales - obras
públicas - hormigón armado - es-
tudios de ingeniería - fabricación
de mosaicos

madrid: avenida conde peñalver, 8, teléfono 15938

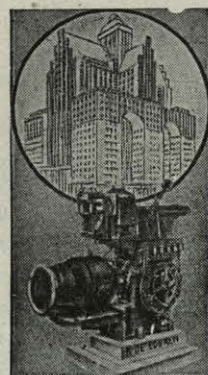
bilbao: gran vía, número 15, teléfono 16546

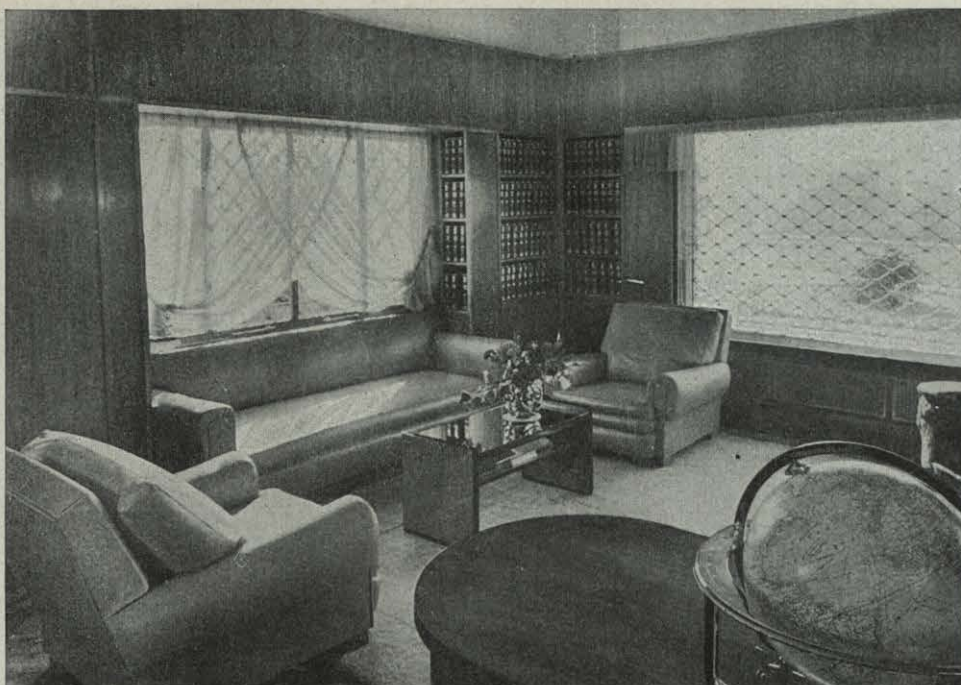
**ASCENSORES
MONTACARGAS
MONTAPLATOS**

GRÚAS, MÁQUINAS DE EXTRACCIÓN, ETC.
ENTRETENIMIENTO Y CONSERVACIÓN DE ASCENSORES

R. de EGUREN, INGENIERO

BILBAO • MADRID • VALENCIA • SEVILLA • LA CORUÑA • CARTAGENA





DESPACHO: ARQ. RAFAEL BERGAMÍN.—MUEBLES CONSTRUIDOS POR LA CASA LUCIANO MATAS

LUCIANO MATAS

MUEBLES DE ESTILO Y MODERNOS
INSTALACIONES COMERCIALES
MOBILIARIO DE OFICINAS
CARPINTERÍA ARTÍSTICA

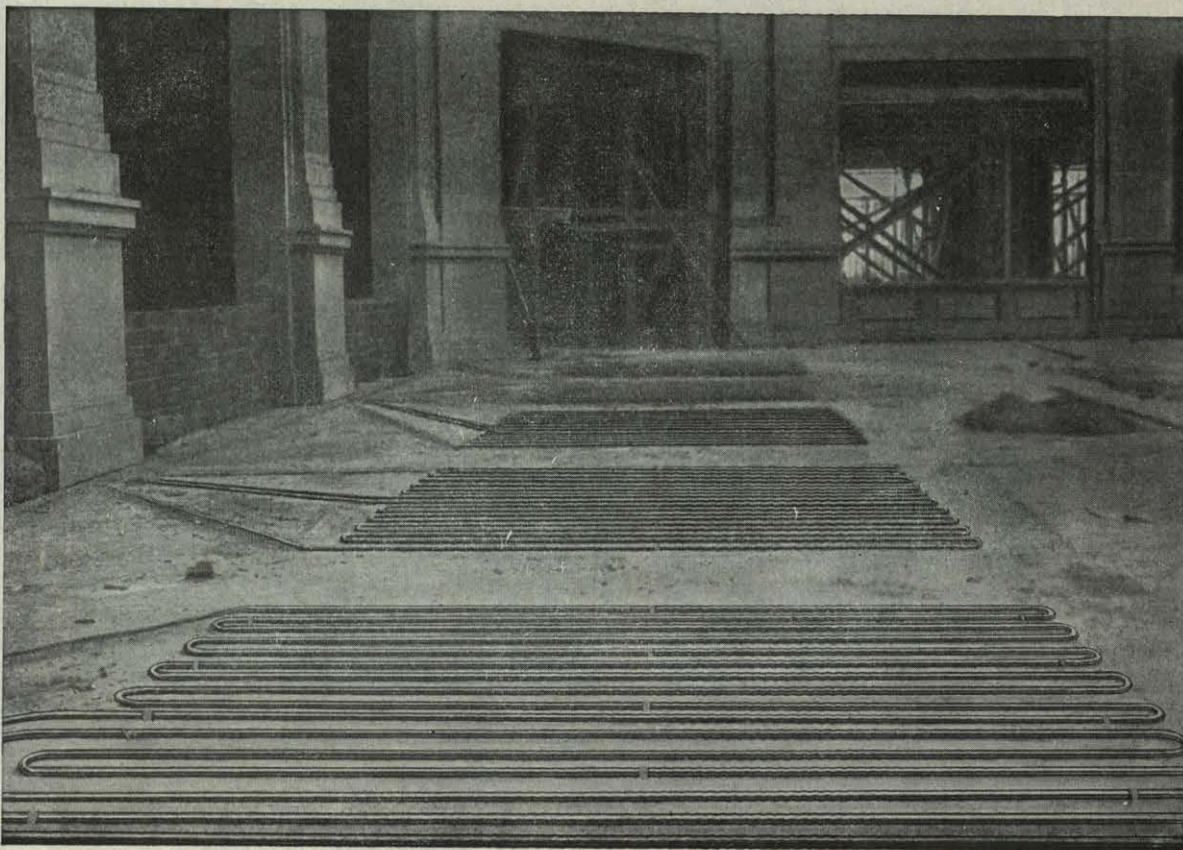


CASA FUNDADA EN 1907
PREMIADA EN LA EXPOSICIÓN NACIONAL
DE BELLAS ARTES DE 1924

TALLERES Y OFICINAS: CALLE DE MAUDES, 10 Y 12, CALLE DE ALENZA, 20
TELÉFONO 30629, MADRID

CALEFACCIÓN SIN RADIADORES

POR PANELES SISTEMA PATENTADO "CRITTALL"



Instalación de calefacción por paneles en el Hall central de público del nuevo edificio del Banco de España en Madrid.

JACOBO SCHNEIDER

SOCIEDAD ANONIMA • CAPITAL: 3.000.000 PTAS.

CALEFACCIONES • VENTILACIÓN • REFRIGERACIÓN
QUEMADORES DE ACEITE • ASCENSORES-MONTA-
CARGAS "STIGLER" Y "J. S." • SANEAMIENTO

N. ALCALÁ ZAMORA, 32 • TELS. 11073 Y 11074 • MADRID

ARQUITECTURA

AÑO XVII - NUMERO 10 - DICIEMBRE 1935

MADRID, CALLE DE LA CRUZADA, NUMERO 4, TELEFONO 20304

SUMARIO: La reparación de la Abadía de San Quirce, en la provincia de Burgos, por Francisco Iñiguez, arquitecto (pág. 323).— Notas de actualidad: Inauguración del Seminario de Urbanología (pág. 334).—Casa de descanso en el kilómetro 31 de la carretera de la Coruña, por Manuel Martínez Chumillas, arquitecto.

SUSCRIPCION: España e Hispanoamérica, 30 pesetas anuales (diez números). Extranjero, 40 pesetas. Número suelto, 4 pesetas. Número atrasado, 5.

REVISTA DEL COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS

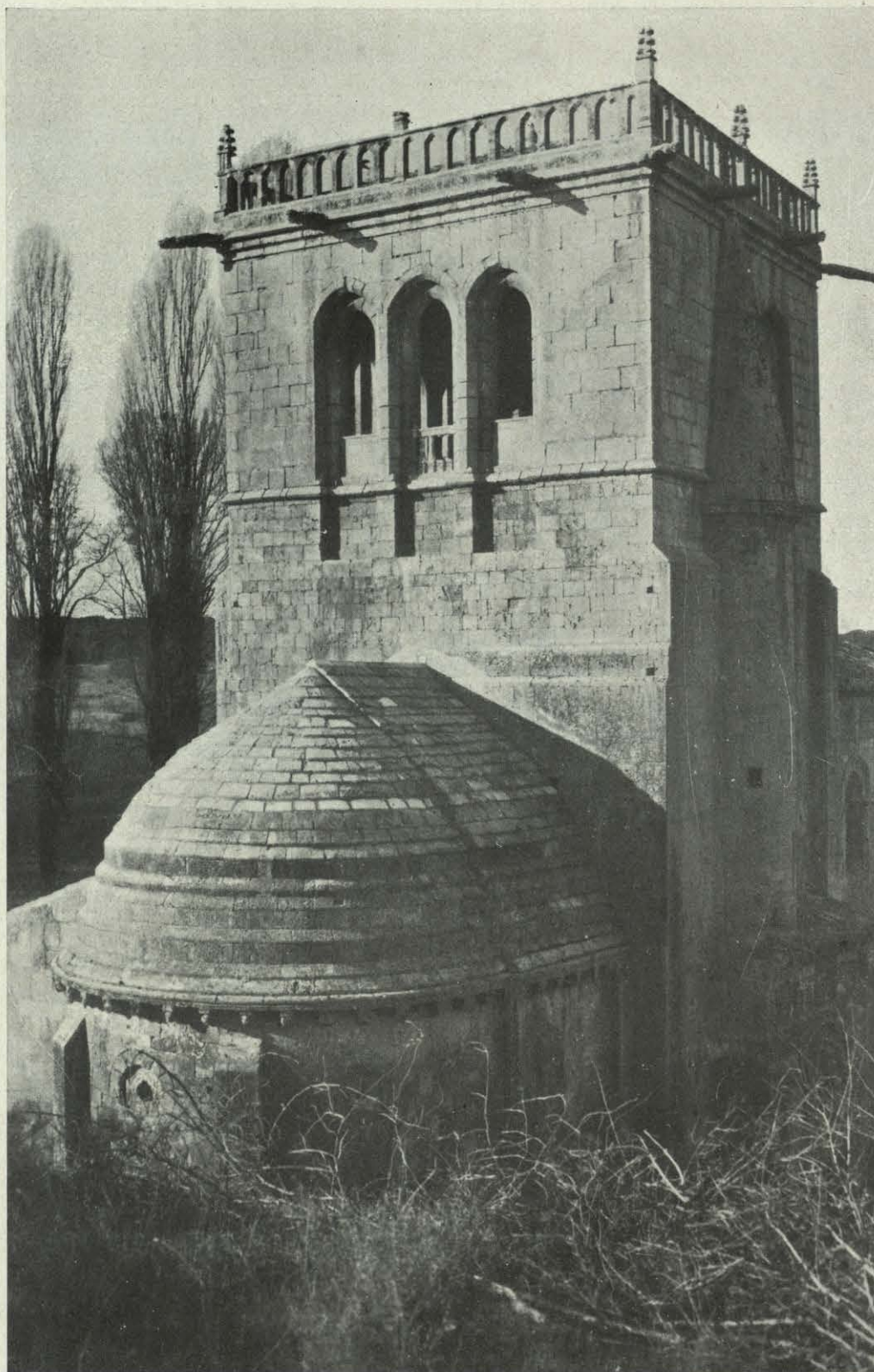


Figura 1.ª. Abadía de San Quirce. Abside y torre después de las obras.

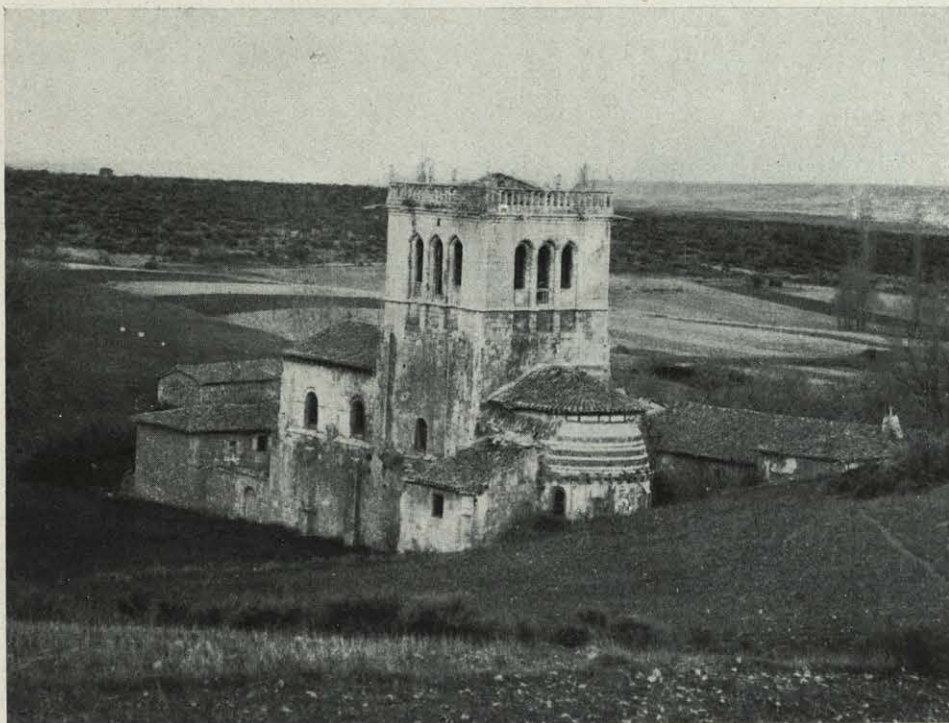


Figura 2.^a. Conjunto antes de las obras.

LA REPARACIÓN DE LA ABADÍA DE SAN QUIRCE, EN LA PROVINCIA DE BURGOS

Cerca de Burgos libra Fernán González gran batalla, celebrada luego como el primer triunfo del castellano sobre los moros. Por los lugares aquellos andaba situado, y mal andaba seguramente, un antiguo monasterio que fué reconstruido y dotado por el conde en conmemoración del acontecimiento, allá por el año 929, según los más ciertos pareceres. Renovado muy luego, en 1054, motivan sus obras una visita de Fernando I, quien lo agrega, en 1068, a la iglesia de Dea, según donación confirmada por Alfonso VI al trasladarse, el año 1075, la sede a Burgos. Nueva mudanza transforma los monjes en canónigos, por decreto del obispo D. Víctor, en 1147; en esta fecha se consagra, más tarde se eleva a colegiata y así continúa hasta 1835, en que, más o menos, se abandona y queda

desierto (1); historia repetida de tantos monumentos españoles, que no valdría la pena de volver a repetir al ocuparnos de monumento tan conocido (2), sino fuese porque uno de sus analizadores recientes, el más concienzudo, deduce de epigrafías, esculturas y palabras de vieja forma, su posible fecha dentro del siglo XI, lo que conviene rectificar, aclarar y puntualizar,

(1) Todos estos datos y fechas andan sueltos en la abundante bibliografía; J. Pérez de Urbél y W. Muir Whitehill: "La iglesia románica de San Quirce" (Madrid, 1931), recopilan todos.

(2) El primer estudio que conozco, muy incompleto, es de Manuel Martínez Añibarro, en los Juegos Florales de Burgos (Burgos, 1879); siguen Lampérez, Kingsley Porter, etc., hasta el anterior citado.

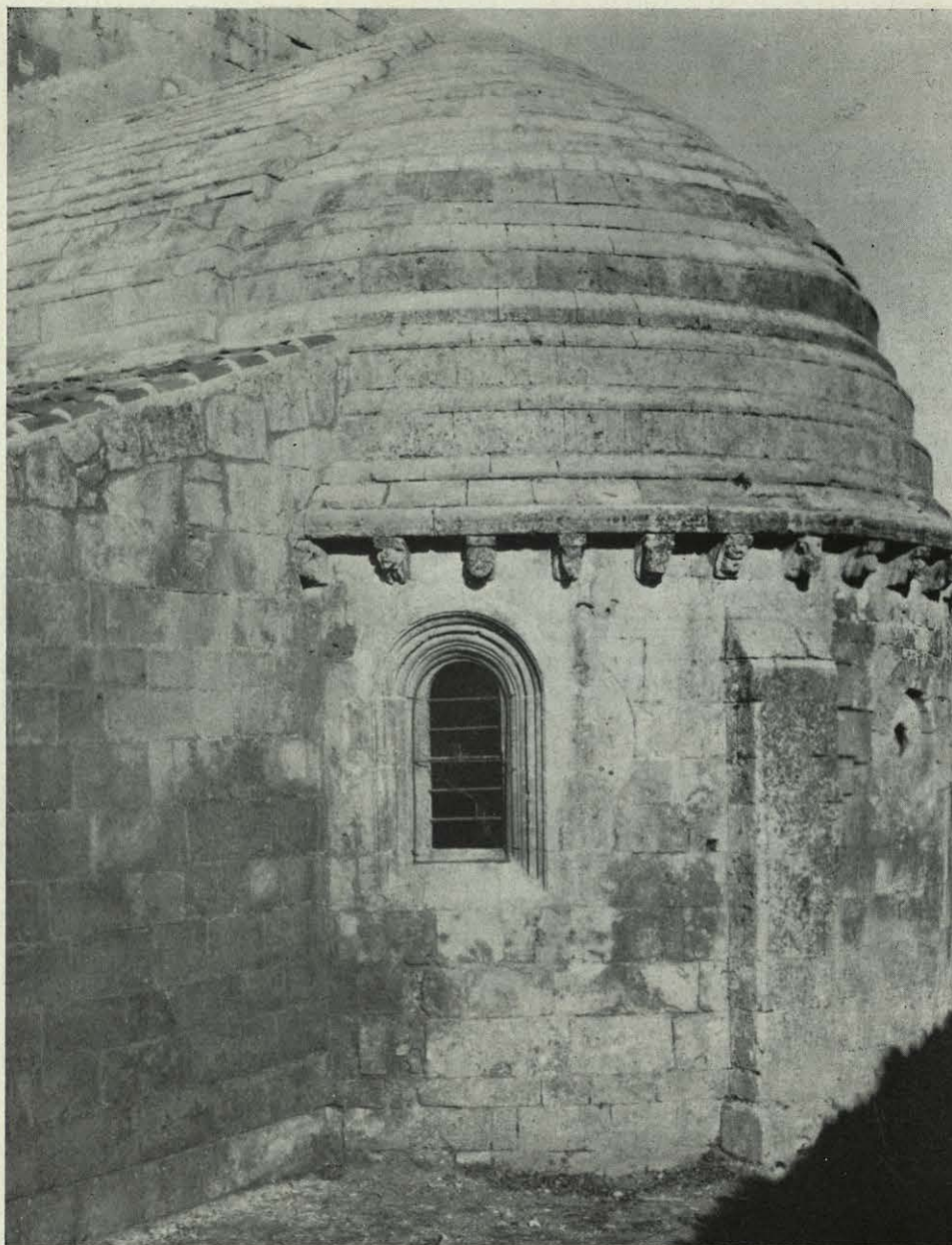


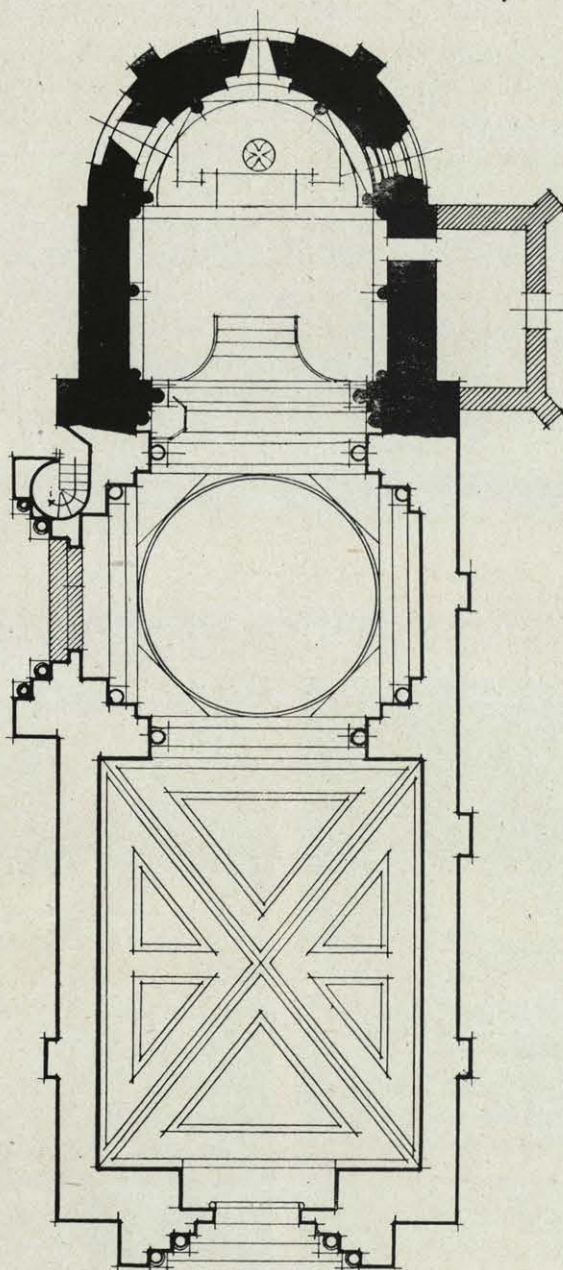
Figura 3.^a. Abside después de las obras.

aunque de él mismo gran parte del trabajo hecho cuando afirma su posterioridad constructiva sobre San Pedro de Arlanza y Santo Domingo de Silos, cierta, sin duda, e interesante, porque uno de estos monumentos va con las postrimerías del siglo y por allá, o un poco más tarde, lo más viejo conocido románico del otro; nada hay que agregar.

La fecha final es la que conviene: en 1147 quedó terminada y se consagra, o poco antes si se quiere. En la obra trabajan sucesivamente dos maestros en el ábside y la nave, construyendo las dos zonas de diverso relleno de la planta rectificadas de las anteriores publicadas, que no son ciertas (fig. 4). Trabajan con gran diferencia de tiempo el uno del otro, con escul-

*Abadia de San Quirce .
(Jurgos)*

escala 1:100



Planta.

Figura 4.^a

tura muy distinta, pero dentro de la misma escuela, y sin conservar absolutamente nada de fábricas anteriores, posibles aunque estén tan amontonadas sus fechas; el cotejo de esculturas e iglesias fechadas permite ya hacer esta afirmación categórica, muy aventurada hace pocos años (3).

Por lo demás, esta comparación escultórica está muy bien hecha por el propio Fr. Justo Pérez de Urbel en su obra citada, y ciertas son sus relaciones con las de Frómista, San Isidoro de León, San Pedro de Arlanza, Carrión, Compostela, Estella y Leyre, entre las fundamentales españolas, cosa natural en constructores dependientes del cabildo burgalés, que poco antes construye su catedral románica dentro de la es-

(3) La serie de iglesias fechadas y su análisis concienzudo está entero en la obra de M. Gómez Moreno: "El Arte románico español", Madrid, 1934.

cuela de la Calzada de Santiago, a la que todos pertenecen y razón de más para suponer cierta esta influencia y, por lo tanto, esta fecha de construcción, poco antes de 1147, cuando se consagra.

Queda, en resumen, una iglesia pequeña, construída en pocos años y terminada unos antes de mediar el siglo XII; edificada y, sobre todo, decorada dentro de la escuela tan fundamental y tan española de la Calzada de Santiago.

En cuanto al tipo, tiene detalles de gran interés, de mayor interés, para nosotros, que cuanto expuesto queda.

Es el tipo de una nave, sin crucero, pero con cúpula, acentuando su lugar. Es forma que, en lo español, nace en Loarre, si no hubo una anterior desaparecida, y crea toda una escuela afincada en la región burgalesa, que graciosamente la termina con una torre encima y una escalerilla de caracol lateral; es una escuela local muy bonita y muy digna de estudio, sobre

Figuras 5.^a y 6.^a. Portada septentrional antes y después de las obras.

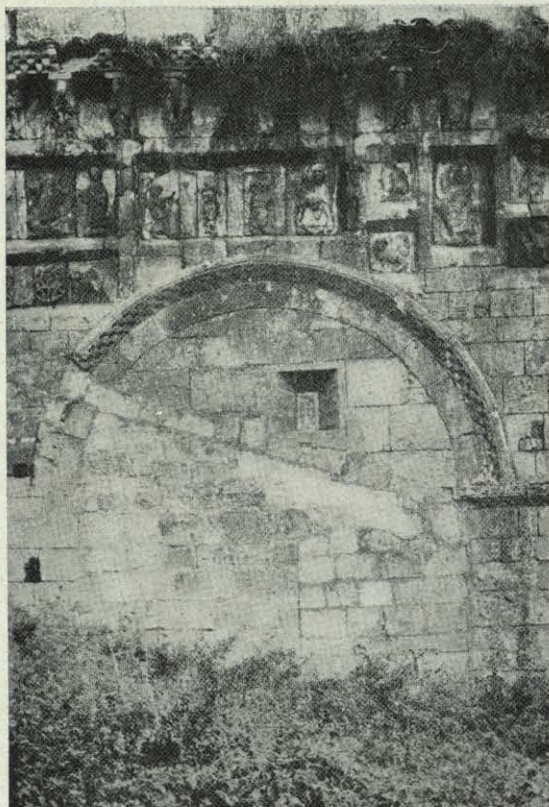




Figura 7.^a. Detalle de la puerta occidental.

la que se insistirá en otra ocasión; que sigue, en su dificultad esencial, toda la evolución románica en el paso de la planta cuadrada a la circunferencia de la cúpula, logrado con trompas en los primeros tiempos (Jaca, Frómista), mal conocidas y, por tanto, de soluciones personales diversas en cada caso, que darían un catálogo notable de soluciones de ingenio.

En San Quirce es una trompa medio esférica adaptada al rincón (Fig. 12), cuya única pareja conocida algo análoga, dentro de lo español siempre, está en la habitación de refugio de Santa Cruz de la Serós, mal conocida aún y cuyo estudio se publicará pronto. De encima de estas trompas nacen muros en octógono y de ellos se pasa al círculo por unas pechinas diminutas, que repiten la solución del ábside (figuras 9 y 12) y afirman la poca distancia de uno a otro maestro. En los dos sitios se pasa de un polígono a una circunferencia; en el ábside, por haber construido los arquillos planos, para evitar la enorme dificultad de las líneas alabeadas de intersección de cilindros, dificultad sin embar-

go afrontada en ejemplos anteriores, como San Juan de la Peña. En el crucero se pasa del octógono al círculo, y en ambos son las rudimentarias pechinas la solución personal adoptada y preferida sobre las varias ya conocidas.

Las trompas tienen esta dificultad, que sólo aproximan a la base de la cúpula, a más de su difícil aparejo; por eso, sin duda, andando los años, se abandonan, tan pronto la pechina se conoce bien y su uso no es un secreto; de forma que da la solución completa, más sencilla, y se presta al aparejo de hiladas horizontales, lo que no es posible en la trompa.

Poco más hay que decir del edificio mismo, y eso poco es resaltar la enorme diferencia de los dos maestros (Figs. 11 y 14): del primero se elige un capitel que repite el tema de los monos atados, tan dentro de la escultura de la Calzada, que es aquí representación de la lujuria, o de un castigo, como quizá en todos, por ser ambos simios de sexo distinto. El otro es el grupo de capiteles de ambos maestros, situado a la entrada de la nave, donde juntos se ve

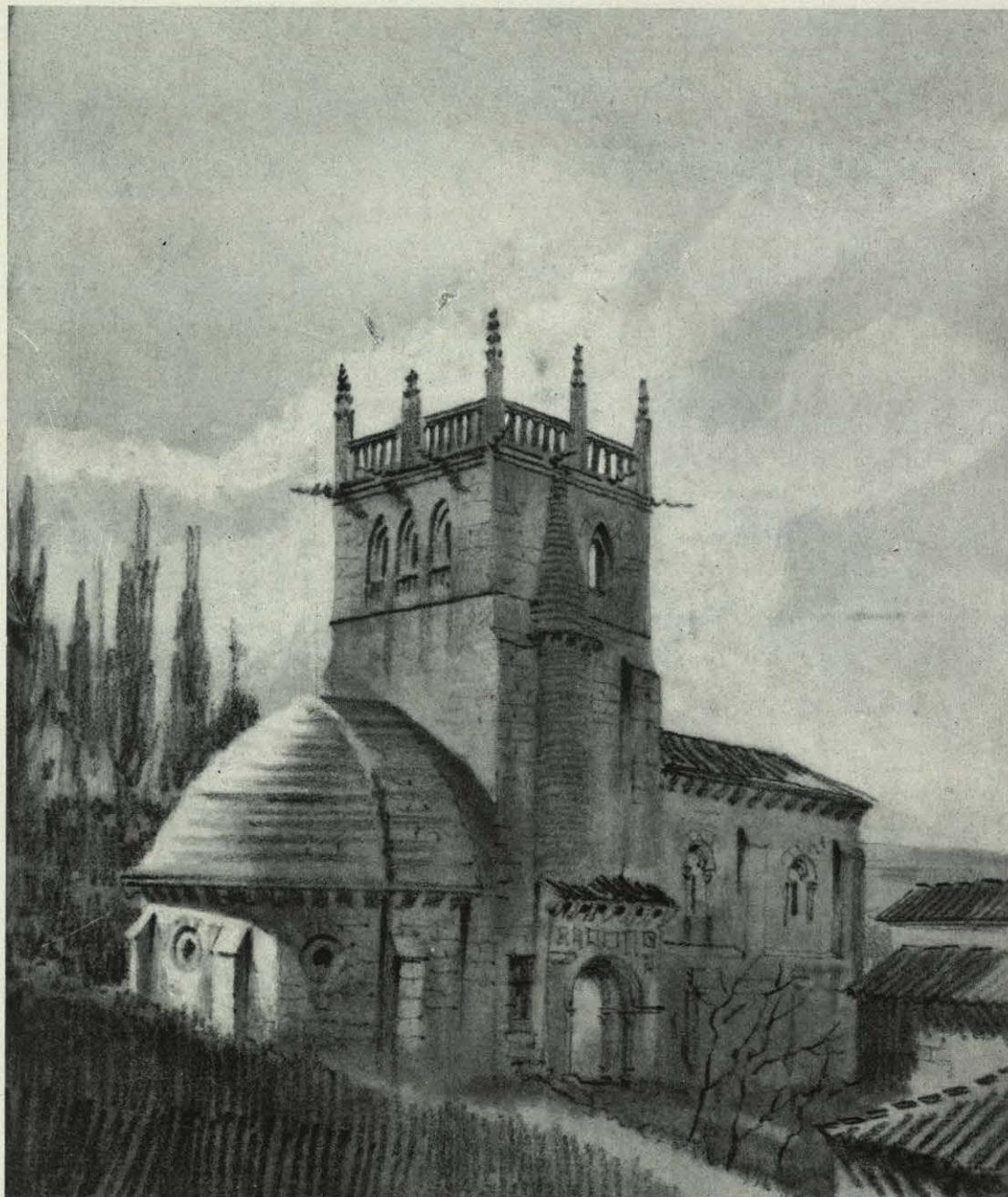


Figura 8.ª. Dibujo antes de las obras.

bien la diferencia en el detalle, dentro de la misma composición de muñón y canículos, propia de la escuela.

* * *

La reparación tenía tres objetos principales:

descubrir el ábside, renovar las cubiertas y reforzar la torre. Quedaban, de añadidura, una puerta tapiada al norte y sillarejos sueltos y mal apañados aquí y allá, mas tal y cual grieta y los pegadizos y destrozos internos.

El interés máximo se cifró en el ábside.

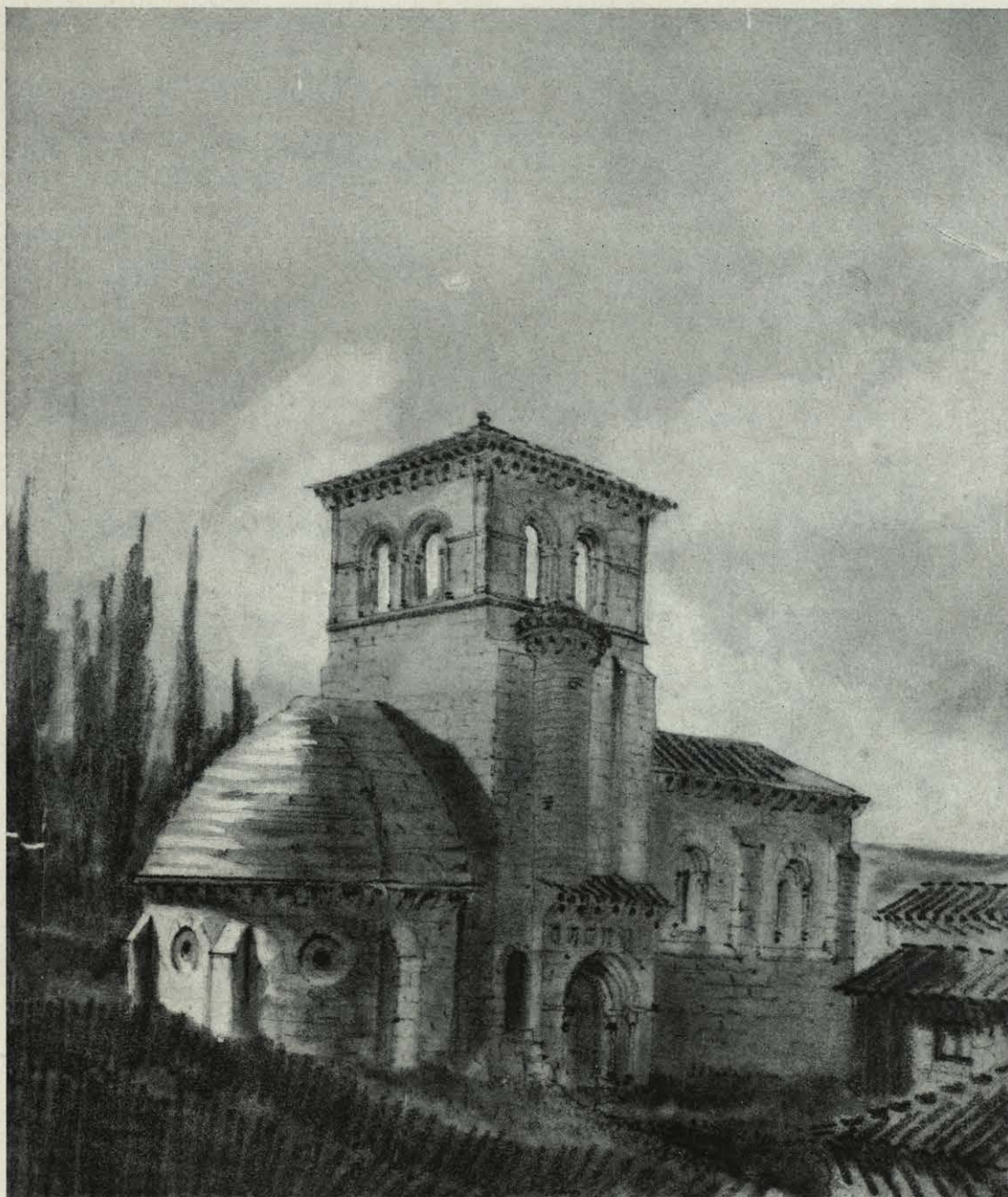


Figura 9.^a. Dibujo después de la reparación.

En la figura 2 se entrevé la curiosa cubierta de trasdós, de cúpula tapada y deformada por un tejadillo, que sólo valía para desfigurar una forma única. Al lado lo tapa la sacristía, que no pudo desaparecer por tener una rica bóveda gótica del siglo XVI; pero si no la sacristía,

desapareció el tejado, se destapó la cubierta primera y se excavó alrededor cuanto fué posible, hasta dejar al descubierto toda la fábrica. Por fortuna, todo en tan buen estado que sólo son nuevas las hiladas de la cubierta: una en la curva y las dos de remate, no completas; las

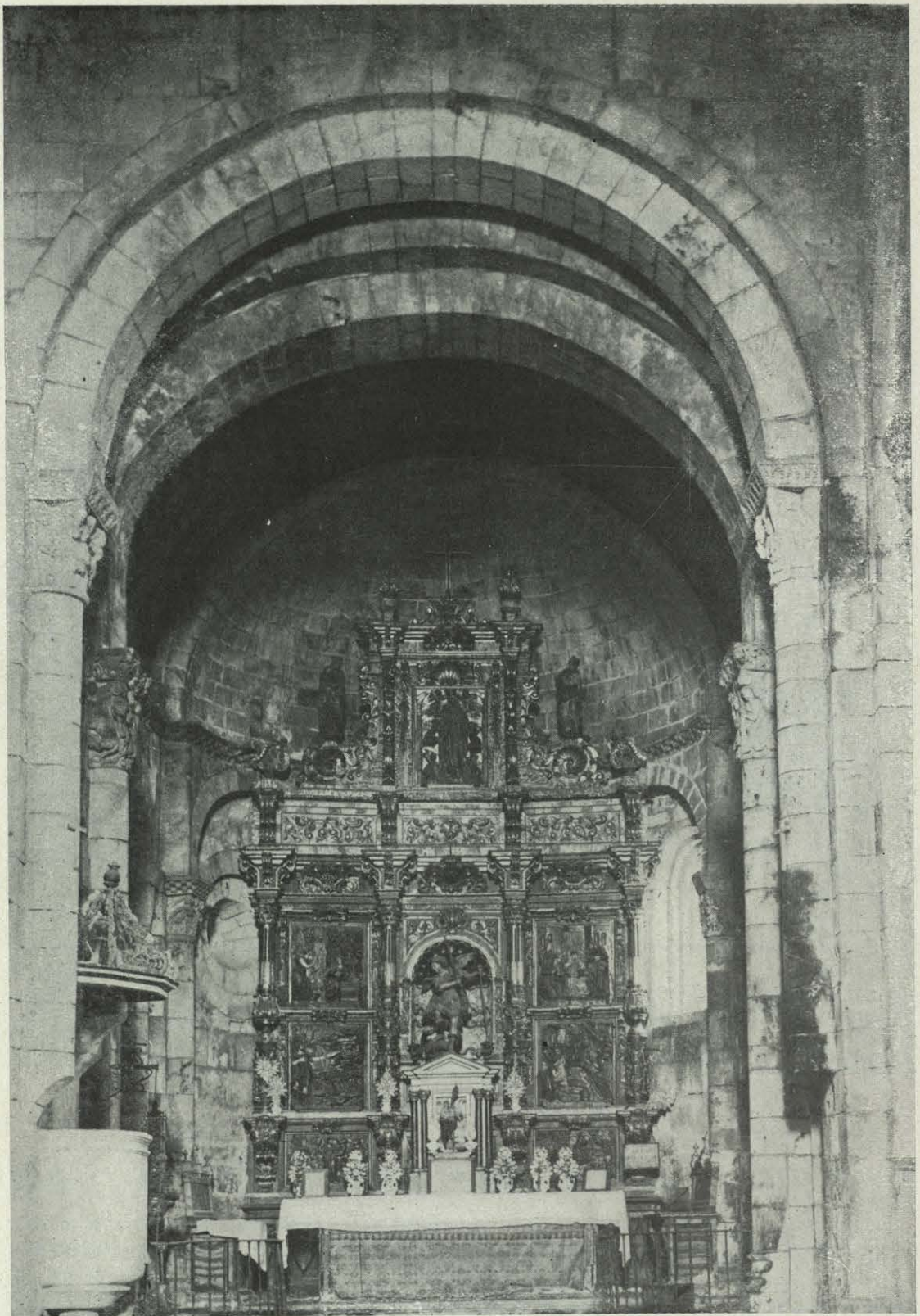
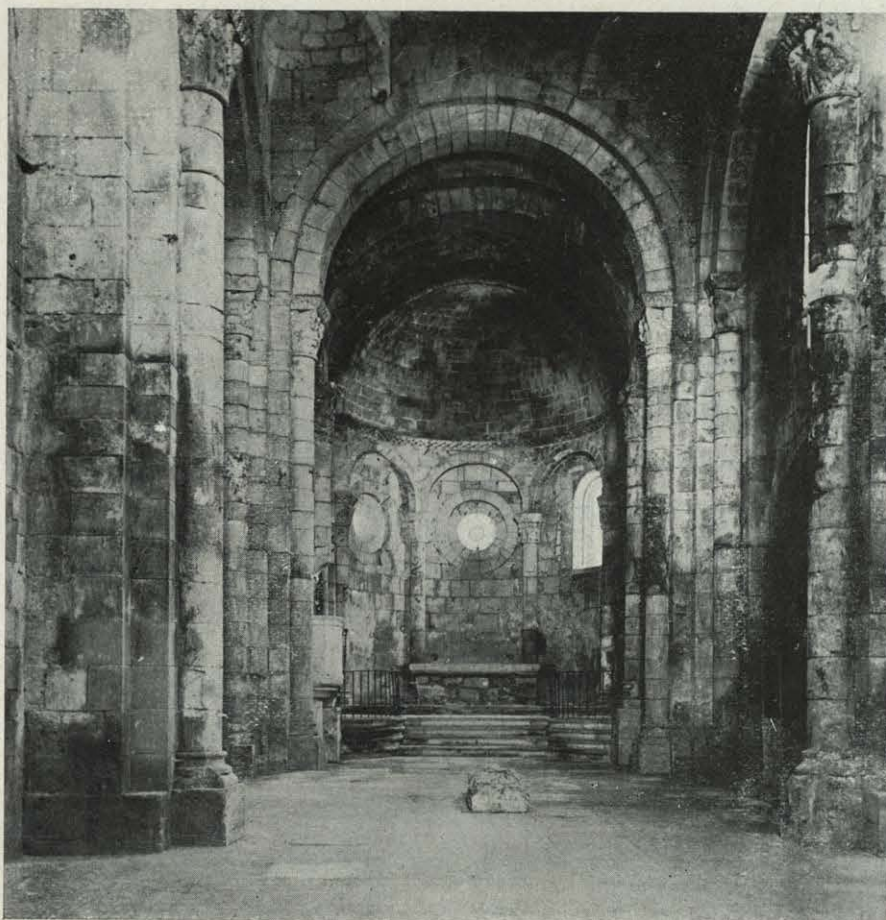


Figura 10. Interior antes de las obras.

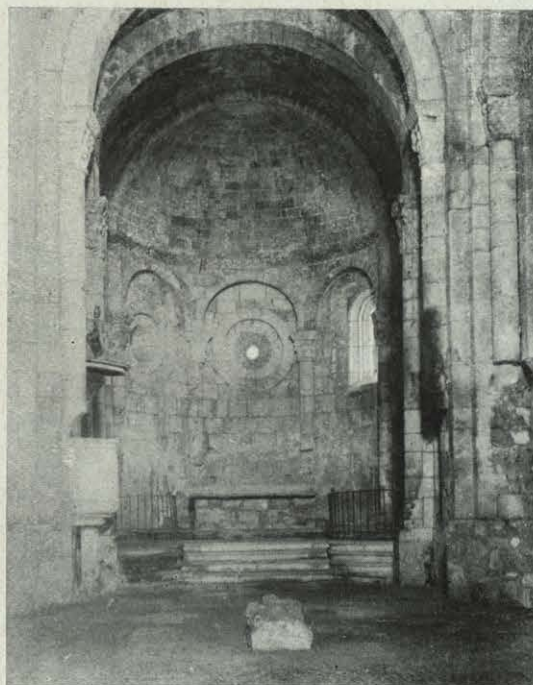


Figuras 11 y 12.
Interior después
de la repara-
ción y ya quita-
do el retablo.

figuras 1 y 3 acusan lo nuevo por diferencia de tono.

La torre fué más complicada. En lo más alto nacieron unos robles (Fig. 3), cuyas raíces recorrían todos los tendeles hasta los arcos de las ventanas. El remedio fué desmontar todo lo removido y volverlo a asentar.

De lo restante exterior se descubrió la mutiladísima puerta del lado norte, imposible ya de abrir sin gran coste y bastante restauración (Figs. 5 y 6); se remendaron los muros y cerraron las grietas y todo quedó en su aspecto, como resultó a principios del siglo XVI, luego de la sustitución de la torre románica por otra gótica del tipo de Colonia. De la vieja queda todo el cuerpo bajo y la escalerilla de caracol hasta el tejado inclusive; el picurucho que la remata es de la fecha del campanario. Para dar idea de cómo fué su traza primera, se han hecho los dos dibujos comparativos (Figs. 8 y 9),



sustituyendo lo nuevo del uno por la copia de uno de tantos que subsisten, proporcionado y adaptado a la iglesia que le sirve de base.

Así queda una forma completa muy burgalesa y muy lógica, que da a una iglesia pequeña prestancia de gran templo basilical, con su nave, su crucero y su cabecera, con sus gratas complicaciones de bóveda y su torre, que ayuda no poco a contrarrestar con su carga los empujes de la cúpula interna, al mismo tiempo que destaca al exterior la importancia de este enriquecimiento, que de otra forma quedaría sin expresión en la silueta del conjunto.

En la puerta oeste sólo se reparó su tejadillo (Fig. 7), y del interior, previamente quitados el altar barroco, no malo, fechado en 1736 y dorado en 1759, y una malhadada sillería de coro que taponaba la reducida nave (4); quedaron al descubierto el ábside y las pilastras, con las

heridas de tanto pegadizo (Figs. 10 y 12), peligrosas muchas de ellas, por penetrar en los muros más adentro del sillarejo, dejando al aire toda la desorganizada mampostería de relleno. Como no había dificultades de forma, se reparó (Fig. 12) con moldurado sumario, inconfundible con el viejo, y la R de reparado en las esquemáticas bases nuevas, que fueron pocas. Se completaron los fustes de la cabecera y se hizo una limpieza general, de la que fué exceptuada la neoclásica bóveda de la nave (representada en proyección en la planta), sustituto desgraciado de la armadura de madera primitiva, de la cual nada quedó como muestra; y fué respetada esta bóveda por haberse causado tales desatinos en muros y ventanas cuando se

(4) Ambos trastos fueron llevados, para que subsistiesen, y armados en la vecina iglesia de Cubillo del Campo.

Figura 13. Cúpula.

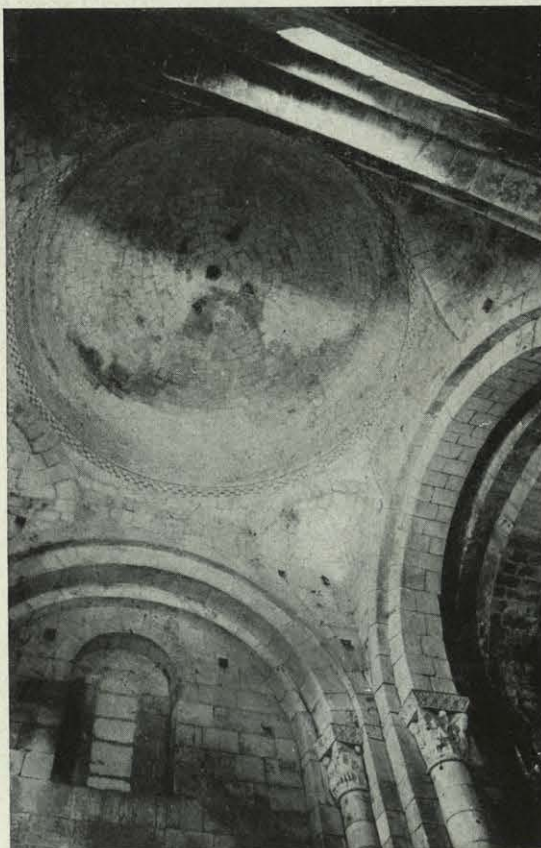


Figura 14. Detalle del ábside.

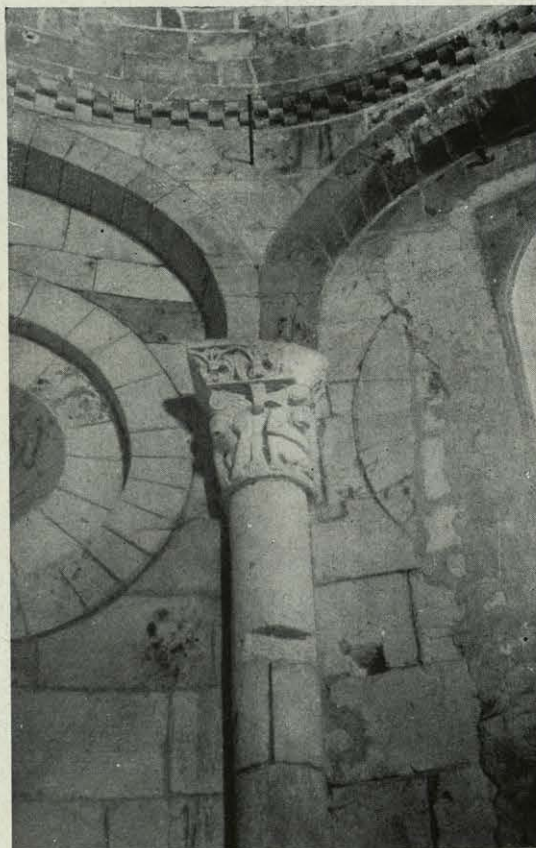




Figura 15. Detalle del empalme de las obras de los dos maestros.

construyó, que no es nada fácil su desaparición. Pero por ella debemos hacer votos, ya que lo necesitado de restaurar, cuando se quite, no es esencial.

El final fué rehacer todos los tejados por com-

pleto, pues en ellos no había media docena de tejas y tablas aprovechables.

FRANCISCO IÑIGUEZ
Arquitecto.

NOTAS DE ACTUALIDAD

INAUGURACIÓN DEL SEMINARIO DE URBANOLOGIA

El sábado 23 de noviembre tuvo lugar, en la vieja Escuela, la sesión inaugural del Seminario de Urbanología.

Se sentó en la presidencia, en representación de D. Modesto López Otero, enfermo, el profesor de la asignatura, D. César Cort. Le acompañaron los oradores que iban a tomar parte en el acto: D. Eugenio D'Ors, D. Octavio[®] Eloorieta y D. Antonio Ballesteros; los profesores de la Escuela D. Luis Monteiro y D. Leopoldo Torres Balbás; D. José Antonio de Artigas, representando a los profesores de las otras Escuelas especiales, y el profesor encargado del Seminario, D. José Fonseca.

Comenzó el acto con unas breves palabras del propio Sr. Fonseca, que hizo notar cómo, al cabo de diez y siete años, el propio Cort recogía el fruto de su trabajo en la cátedra de Urbanología, de la que el Seminario era consecuencia primera. Era de esperar que fuese en aumento y fuese el núcleo de una institución superior, como el "Institut des hauts études d'Urbanisme", de París, o la Academia de trazado de poblaciones, de Berlín. No se hubiera podido hacer esto, sin embargo, si no hubiese ya en España un ambiente propicio, como lo demuestra el hecho de que en un país de tan rabiosa individualidad se haya conseguido que colaboren gentes de tan distinta formación. "A los arquitectos nos ha cabido, una vez más, dice Fonseca, llenar nuestra misión de dar la hospitalidad y la iniciativa a las demás profesiones. La hospitalidad en esta vetusta Escuela está manchada por el polvo y el sedimento de una cultura arquitectónica de muchos años, y en cuanto a la iniciativa, no pretende ser para ponerse a la cabeza de nadie, sino para marchar al mismo tiempo que los demás, hombre con hom-

bro, por un camino que creemos ha de servir al engrandecimiento de nuestra patria.

A continuación habla D. Eugenio D'Ors, por la Sección primera del Seminario: "Estética Urbana".

EXTRACTO DE LA ORACION DEL SR. D'ORS

Hace treinta años dí mi primera conferencia pública y precisamente sobre un tema que hoy me complace en volver a tratar: la dualidad que existe entre la casa y la ciudad. Forman una verdadera antítesis: la casa como representante del individualismo y la ciudad como representante de la unidad formal en que encarna la unidad política, la "polis". No hay que olvidar que mucho tiempo la ciudad se confundió con el Estado, y aún después, la ciudad sigue siendo la expresión de la forma del Estado. Se dan así los ejemplos de ciudades de numerosos elementos dispersos, ciudades de agrupaciones verticales, las torres, los campaniles, que corresponden a una época de atomización del Estado, y ciudades de composición central, cuando el Estado tiene también un sentido autoritario y jerárquico claro.

Pero al mismo tiempo que evoluciona la expresión formal de la ciudad, ¿no debe evolucionar también la morfología campesina? Muy a menudo se confunden bajo la denominación común de "antiguo régimen" cosas tan opuestas como el feudalismo y la "civilización campesina", sin más motivo que ser los dos anteriores a la revolución francesa.

LA CIVILIZACION CAMPESINA

Hay una zona europea, comprendida en la

zona de influencia de esos dos grandes ríos, el Rin y el Ródano, de la que son sistema ganglionar unas cuantas ciudades que empiezan con las de los Países Bajos y terminan en Marsella. Es en esa zona donde florece la civilización campesina. Para que prospere hace falta que el feudalismo ya haya desaparecido; los labradores no pueden estar sujetos ya a la prestación militar. ¡Lejos las inquietudes de alarma! Un ejército mercenario salvaguarda los trabajos de la paz. Así es posible ese remansarse la vida y las costumbres en la tranquilidad del vivir campesino. Aparecen la tradición, la propiedad, la cultura campesina, que sabe cuándo hay que hacer ésta o la otra labor, ésta o la otra fiesta. La vida está unida al calendario y llena de respetos, llenos de sabor civilizado y tradicional. Con razón lamentaba Lawrence "la amargura infinita de tantas cosas perdidas". El lo sabía bien porque, como inglés, se daba cuenta del valor de hogar que tenía esta civilización. Es la civilización que canta Mistral en sus poemas campesinos, no en el aparato de sus epopeyas. ¿No debe intentar restaurarse? ¿No debe intentar implantarse allí donde no se ha conocido todavía? Frente al Estado-Ciudad hay que crear el complemento del Campo-Hogar.

Y, por último, un consejo. No esterilicéis vuestra labor con "cuestiones previas". La erudición es enemiga de la acción. En Ginebra, la Asociación Internacional de Intelectuales, a la que pertenezco, edita todos los años una obra reseñando lo que los otros hacen. Ella no ha hecho nada todavía. No os fijéis en lo que hacen o han hecho los demás. Empezad a trabajar desde mañana mismo.

EXTRACTO DE LA CONFERENCIA DEL SR. ELORRIETA

LA COLONIZACION INTERIOR ESPAÑOLA

Se puede decir que ha fracasado la colonización interior española, y se puede decir, porque plan tras plan, desde que España empieza a existir como unidad orgánica nacional, se van ensayando diferentes métodos y maneras de colonizar que al cabo de algún tiempo, más o

menos largo, tienen que ser variados para probar un nuevo camino.

La razón de este fracaso es la unilateralidad con que se ha enfocado el problema colonista interior. En España hemos pasado sucesivamente por la época cerealista, la ganadera, la vuelta al cerealismo y, actualmente, la política de los regadíos. Durante la reconquista, la política fué cerealista principalmente, no por la importancia de la agricultura, sino porque los rebaños merinos, hijos de los carneros importados en tiempos de Enrique IV, no tenían aún importancia suficiente.

LA DESPOBLACION DE ESPAÑA

Pero se descubre América, y América empieza rápidamente a resultar un formidable mercado consumidor de los hilados y tejidos de la metrópoli. Para dar abasto a los telares hay que incrementar la producción ganadera, y las comunidades y el Honrado Concejo de la Mesta pasan a ser fuerzas políticas, de una gran influencia. ¿Cuál es la consecuencia inmediata? Que los campos tienen que dejar de ser cultivados. La economía ganadera precisa mucha tierra y muy pocos brazos; la gente sobra en España y la despoblación es rapidísima. Al terminar las guerras familiares y venir la Casa de Borbón, España es un país vacío.

LOS INTENTOS DE REPOBLACION

Carlos III es el primero que intenta, de un modo resuelto, la colonización interior. Ya no es la repoblación de un terreno cuyos habitantes han sido expulsados, como en la Alpujarra, sino el intento de una colonización itineraria a lo largo de la carretera de Andalucía, donde no existían hasta entonces asentamientos de importancia. Y este intento fracasa. La Carolina subsiste por razones diferentes de las que motivaron su fundación; y el fracaso se debe a que se intentó una agricultura cerealista sobre un suelo que no era apropiado a tal cultivo. El último intendente así lo reconocía en su informe al ministro. Y es que la mitad, próximamente, del suelo español no es apto para la agricul-

tura. Allí donde el terreno es siluriano no pueden cultivarse económicamente los cereales.

Igualmente es un fracaso la ley de desamortización. La política "agrícola" (que no "agraria") llega a su colmo con Jovellanos, y en toda la primera mitad del pasado siglo. Y la desamortización fracasa porque las bienes de propios y manos muertas, que no estaban dedicados a la agricultura, era, en la mayoría de los casos, porque no podían estarlo. La consecuencia funestísima fué la desaparición de una enorme cantidad de bosques, a pesar del intento de salvar los de algunas especies, hecho posteriormente a la ley.

Lo mismo ocurre con la ley de rompimientos, que fracasa igualmente, y hoy, los pueblos fundados por iniciativa de esa ley, han sido nuevamente abandonados. El último intento de colonización, hasta llegar a la época contemporánea de los regadíos, es la ley de Besada, de 1907. Sin embargo, el Estado perdió varios millones de pesetas con el plan de Besada, sin conseguir su objeto.

SOLUCIONES CONJUNTAS

Y es que la colonización hay que resolverla conjuntamente. El bosque, abandonado hasta ahora en España, debe ser la base de las futuras colonizaciones, proporcionando a los colonos forestales bien una pequeña parcela de huerta, bien un complemento ganadero, bien la proximidad de una explotación agrícola que complete sus ingresos con los jornales estacionales de la época de las grandes cosechas.

Los ingenieros de Montes, y desde luego yo, estamos dispuestos a trabajar en las tareas de este Seminario, por mi parte desde mañana mismo, como quiere el Sr. D'Ors.

EXTRACTO DE LA CONFERENCIA DEL SR. BALLESTEROS

Estimo, sin que esto quiera decir propia alabanza, que los organizadores de este Seminario han tenido un acierto al acoger a la Historia desde el primer momento, dentro del campo de sus actividades. La Arquitectura no puede

moverse separada de la Historia ni un solo momento. La arquitectura aparece en la protohistoria, en la edad de la piedra pulimentada y los vestigios de las arquitecturas idas, son los que más nos ilustran sobre las primitivas civilizaciones.

LA CAUSALIDAD DE LAS CIUDADES

Pero si la historia busca en la Arquitectura documentos, la Urbanología debe buscar en la historia enseñanzas. Los motivos causales de la existencia de las ciudades se repiten y vemos por qué surgen unas ciudades y se hunden otras.

Alejandro nace porque Alejandro se aprovecha de la existencia de otra ciudad colonizada por los griegos, Naukratis; le da un puerto próximo y asegura así la penetración helénica de Egipto. Razones puramente políticas, como se ve. Como político-militares fueron las razones de la existencia de la mayoría de las ciudades. Las romanas son sedimento pacífico de las campañas militares. León es fundada por la Legio Séptima; Badajoz, conmemoración de la Pax Augusta; y análogo origen tienen Mérida, Zaragoza y tantas más. Las ciudades medievales marcan las sucesivas líneas de frontera en la lucha contra los moros; la línea del Duero, con Zamora y Toro; la del Tajo, con Toledo; la del Guadalquivir, etc.

Y al pasar España a Indias, la colonización se rige por análogos motivos. ¿Por qué es el engrandecimiento de Córdoba de Tucumán tan tardío? No son razones económicas, como ha intentado defender un economista francés, sino políticas, las que motivan esta especie de altargamiento que sufre la ciudad del Plata hasta su despertar a mediados del siglo XVIII. En efecto, al abolir Carlos III el privilegio de Lima, el comercio, liberado de aquella traba, busca puertos y depósitos atlánticos, y Tucumán se encuentra en pleno camino del comercio ultramarino.

¿Qué, sino razones administrativas, justificaron la elección de la capitalidad de Madrid por Felipe II, motivando su engrandecimiento consiguiente? ¿Cómo pudo el monje Palavicino, luego Papa, predecir, al llegar a Berlín: "Esta será una gran ciudad"?

Grandes enseñanzas las que la historia puede reservar al urbanista.

DOBLE MISION DEL URBANISTA

Y si el arquitecto urbanista se penetra de la importancia histórica de su función, ha de producirse de dos maneras. Mirando al pasado, para respetar todo lo respetable, y mirando al porvenir.

No es el historiador el enemigo del arquitecto, sino el arqueólogo, que pretende inmovilizar el progreso con tal de salvar, con toda su vetustez, las piedras venerandas. El historiador no puede oponerse al progreso; la historia es una cosa viva que no puede desconocer las realidades, pero necesita que el arquitecto sea su aliado cuando se trate de salvar verdaderos pedazos de nuestra historia patria.

¿No fué un crimen el derribo de la torre inclinada de Zaragoza, contra la opinión de los técnicos y decretada por un alcalde de la primera República, sin más motivo que el de que le tapaba la vista? ¿No lo ha sido, hace poco, aún mayor el derribo de la puerta de las murallas de Palma de Mallorca, por donde entró Jaime el Conquistador?

Lo mismo se podría decir de la construcción de la catedral de Córdoba en plena Mezquita. Aún, la destrucción de la mezquita sevillana tiene atenuantes de varias clases.

Esto mirando al pasado. Mirando al porvenir, hay que dar a todas nuestras ciudades históricas todas las comodidades de que carecen para hacer en ellas la vida amable.

D. CESAR CORT

A continuación, D. César Cort da, en nombre de la Escuela, las gracias a los oradores y dice que es la ocasión de recordar el nombre de un español benemérito:

CERDÁ

En 1859, Cerdá escribe su obra sobre el trazado de ciudades, de la que había de extraer,

como consecuencia, el plano y ordenanzas del ensanche de Barcelona. Ni uno sólo de los puntos fundamentales de los problemas urbanistas ha sido olvidado por Cerdá, y muchos resueltos con una agudeza y claridad de visión no superado después. Hasta treinta y cuatro años más tarde no se vuelve a producir otra gran obra de urbanología: "Der Staedtebau", de Stübbeu, que es la obra clásica por excelencia. Los ingleses no producen hasta 1898 sus obras urbanistas. Y, sin embargo, la escuela alemana y la inglesa se apoderan rápidamente del ambiente cultural y, lo que vale más, se crea una conciencia urbanista pública en esos países. Creo que es el momento oportuno de dedicar este recuerdo como homenaje a la memoria de Cerdá.

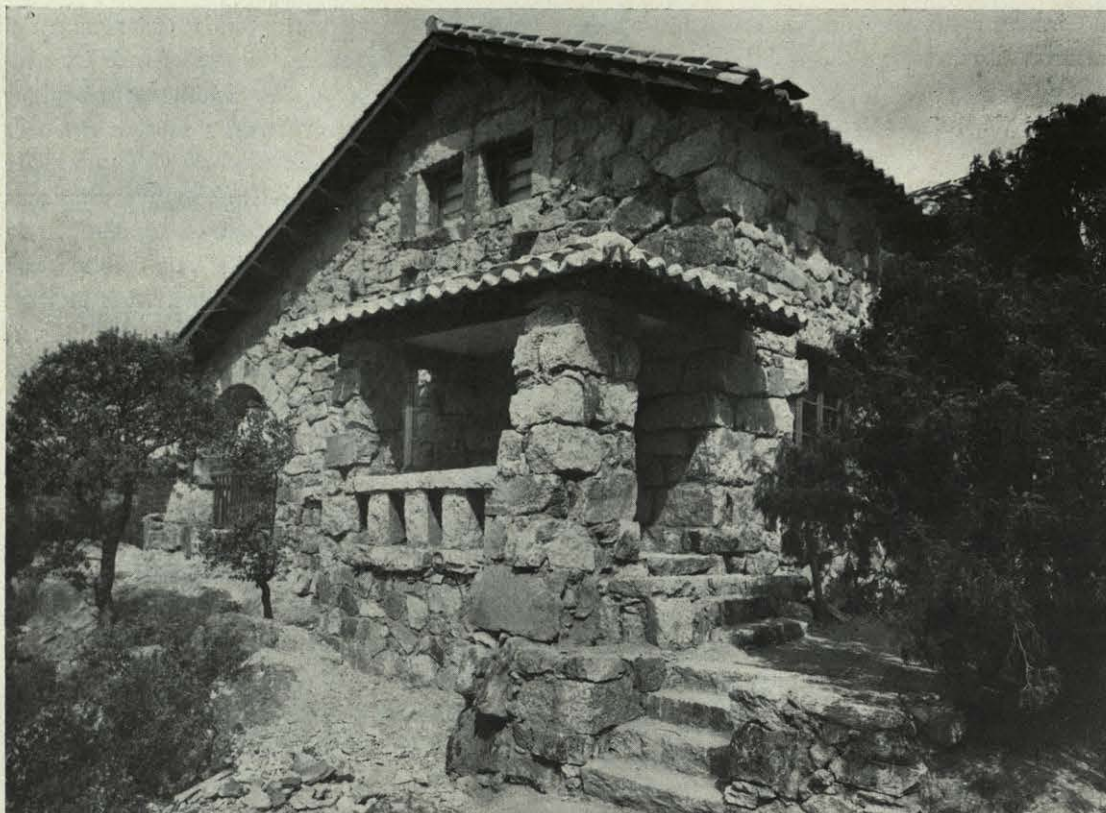
Desde entonces, han variado las condiciones exteriores y las dificultades son mayores. No estamos ya en la época en que un cerebro privilegiado como el de Pico de la Mirándola puede condensar todo el saber humano. La obra del urbanista moderno ha de ser de colaboración y, desde luego, estoy conforme con D'Ors, en que hay que prestar una atención preferente al campo, cortando la desaparición de la cultura campesina y el aumento monstruoso de las ciudades, en las que llega a no poderse vivir.

De nuevo doy las gracias a todos los que han colaborado en este acto, a personas tan ilustres como D. Eugenio D'Ors; a D. Octavio Elorrieta, director del Instituto de Investigación Forestal y máxima autoridad en colonización forestal, y a don Antonio Ballesteros, académico y catedrático, que nos ha asistido con su condición histórica, y al Sr. Fonseca, organizador material de este Seminario, que se seguirá encargando de él, como como ya lo hizo en los ensayos de años anteriores.

* * *

A la reunión, que resultó interesantísima, asistieron, aparte de los alumnos, numerosos arquitectos e invitados de otras profesiones.

Al Seminario, que nace bajo tan buenos auspicios, le envía la revista ARQUITECTURA, convencida de la importancia de su misión, sus más sinceros votos de éxito.



Detalle del porche de acceso.

CASA DE DESCANSO EN EL KILÓMETRO 31 DE LA CARRETERA DE LA CORUÑA

Arquitecto: MANUEL MARTÍNEZ CHUMILLAS

Esta insignificante edificación, que no es sino una de tantas construcciones llevadas a cabo en una zona de esparcimiento, dentro de un radio de 40 kilómetros de Madrid, tiene un emplazamiento elevado y está circundada de una masa verde, atractivo que para esta clase de edificaciones, fuera del Monte de El Pardo, se encuentra con dificultad en esta vasta zona.

La casa se asienta sobre una gran masa de piedra, en gran parte al descubierto, que le proporciona parte de los cimientos y la permite tener muy próximo el arbolado sin privarla de amplios horizontes.

Interiormente está distribuida en cuatro dormitorios, un servicio de baño, una pequeña cocina y una sala de descanso, que sirve de comedor y cuarto de estar, y que ocupa la mitad de toda la superficie edificada.

A esta última habitación se ha adaptado todo el resto de la planta, dotándola de tres fachadas y dos porches para distinta orientación, según la estación, lo que le permiten tres puntos de vista distintos hacia la extensa vertiente del Guadarrama.

Los gruesos muros de la fábrica han permitido que el servicio de aparador, biblioteca, luces, persianas, etc., aparezca empotrado al ras del paramento interior. Y aunque no empotradas en los muros, la escalera y la chimenea también aparecen como embutidas, sin restar superficie al recinto que ocupa esta sala de descanso.

La simplicidad del aspecto exterior y la escasez de preocupación arquitectónica, no permiten clasificar la obra entre ciertas construcciones atrayentes, pero al mismo tiempo hay que reconocer que no produce sensación extraña.

No es de estilo vasco, ni californiano, ni español antiguo, ni cubista. Tiene las pretensiones de la despreocupación arquitectónica y la economía.

Está realizada por obreros locales, con la inmediata piedra de alrededor y en el mismo color que ofrecen al exterior, con los cortes que deja la llamada saca de la piedra. Todo esto le per-

mite incluirse en el moderno concepto de entonado.

El remate de sus muros está cubierto por un tejado de poco vuelo, aunque sí lo suficiente para cumplir su función preservadora. Las tejas, al colocarlas, tenían ya el color que les proporcionó el ambiente externo en el último tejado de que formaron parte.

Todas estas características pueden observarse en las cuatro fotografías exteriores que se adjuntan.

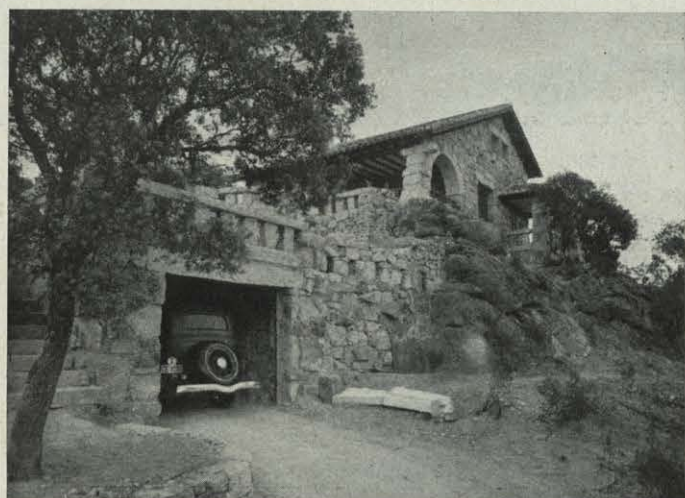
En la primera se observa, en primer término, el porche a mediodía, que da acceso a la sala.

La segunda, permite apreciar la edificación con las terrazas, que proporcionan los escasos planos horizontales que pueden obtenerse en estas escarpadas laderas.

La tercera, tomada a la altura de la primera terraza, da perfecta idea del emplazamiento, y la cuarta fotografía está tomada desde el mirador de inmediato acceso al porche, que sirve como desahogo exterior a la sala de descanso.

Me cabe la duda de saber si estas fotografías que acompañan estas líneas aseveran mi pretendido empeño de que esta modesta edificación de mi propiedad, atraiga el interés de los que la contemplan, precisamente por la falta de los atractivos que suelen ser frecuentes en estas edificaciones de tipo aislado.

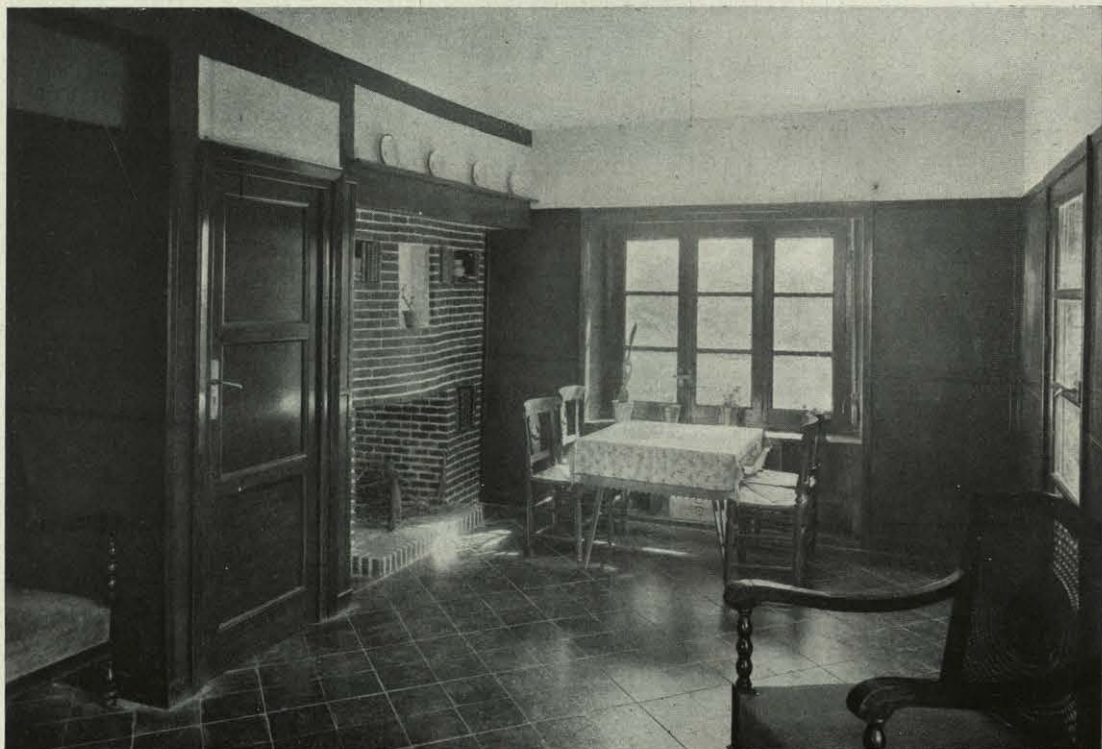
MANUEL MARTINEZ CHUMILLAS
Arquitecto.

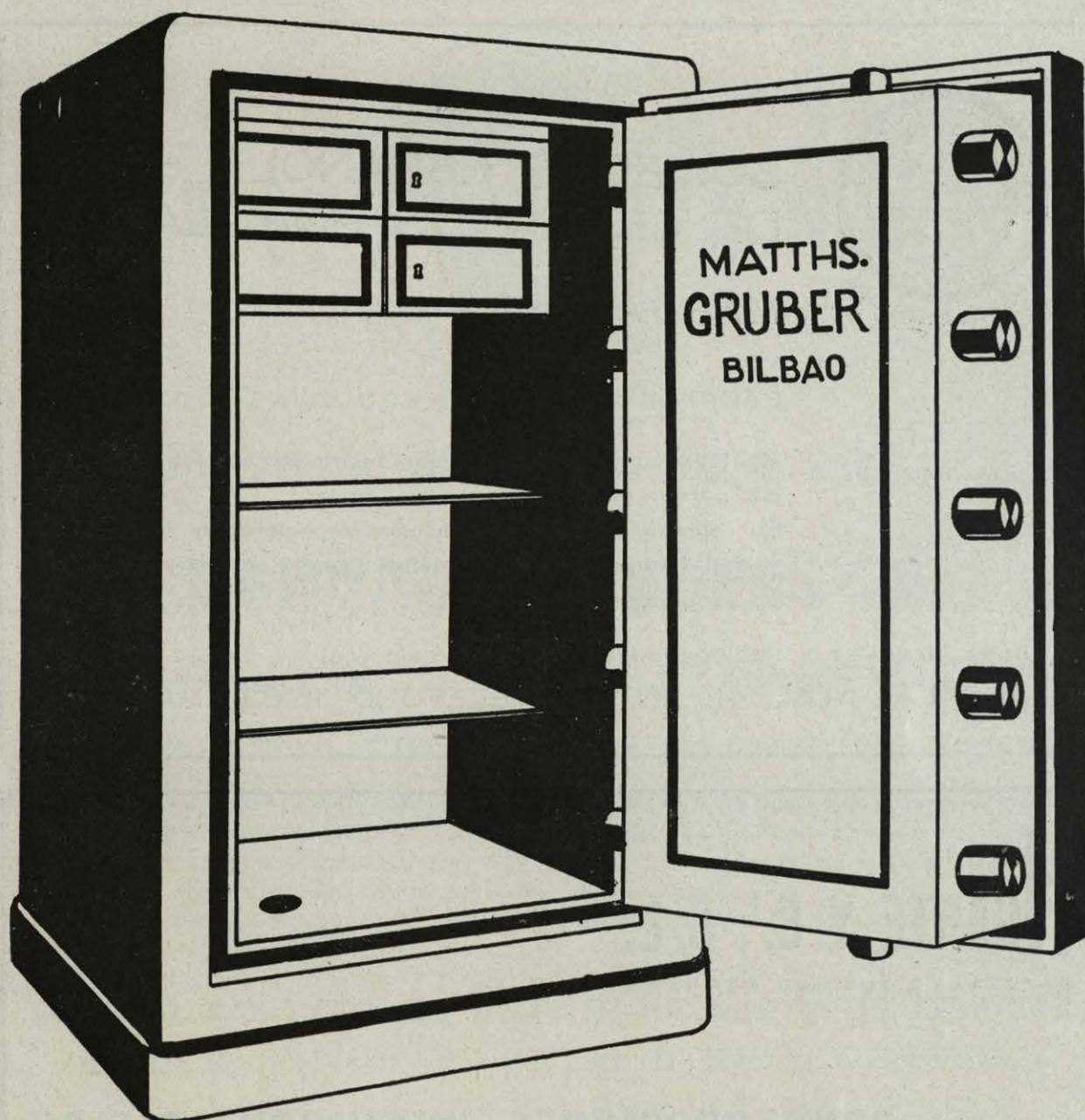


Arriba: Conjunto desde la media ladera. En el centro: Aspecto desde un punto bajo. Abajo: Detalle del mirador hacia la vertiente.



Dos interiores.





La mayor producción española de arcas para caudales. Fabricación en serie. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pida usted catálogo a la casa de Bilbao

MATTHS. GRUBER
BILBAO MADRID

CALLES UHAGÓN E IPARRAGUIRRE

CALLE FERRAZ, 8

Véase el índice de anunciantes en la última página de anuncios.



SOCIEDAD ESPAÑOLA DE CEMENTOS PORTLAND

MARCA HISPANIA

FÁBRICA EN YELES-ESQUIVIAS (TOLEDO)

Montada con todos los adelantos modernos; fabricación por hornos giratorios marca «Lepol».

Su cemento, por sus condiciones especiales de homogeneidad, finura y grandes resistencias, se encuentra entre los llamados supercementos.

PARA INFORMES Y PEDIDOS DIRIGIRSE A LAS OFICINAS:

ALCALÁ, NÚM. 41, ENTLO. TELÉFONO 16182, MADRID

HUARTE Y C.^A, S. L.

CAPITAL: 2.000.500 PESETAS

CONSTRUCCIONES-HORMIGON ARMADO

CASA CENTRAL: PAMPLONA, AV. DE ZARAGOZA, 1, TEL. 1084

OFICINAS EN MADRID: CALLE DE RECOLETOS, 18, TEL. 60200



Casa Central: ZARAGOZA, Apartado 50 • Capital: 9.000.000 de pesetas

FÁBRICA DE ESPEJOS

FÁBRICAS:

ZARAGOZA: Doctor Cerrada, 15 Telefono 1893
 SEVILLA: Progreso, Apartado 271, Teléfono 31610
 VALENCIA: Esparteros, 7, Apart.º 164, Teléf. 11704
 MURCIA: Plaza Monassot, 3, Apart.º 42, Teléf. 1643
 MADRID: P.º Yaserías 21, Apart.º 377, Tel. 71570
 OFICINAS EN MADRID: Avenida Eduardo Dato, 4,
 Apartado 377, Teléfono 22906.

SUCURSALES:

ZARAGOZA: Alfonso I, 13 y 12, y Fuenclara, núm. 6,
 Teléfono 2017.
 SEVILLA: Plaza Duque de la Victoria, 13, Tel. 23342
 VALENCIA: Plaza dels Porchets, 4, Teléfono 11147
 PAMPLONA: Av. de Roncesvalles, 4, Apartado 40,
 Teléfono 2729.
 OFICINAS EN BARCELONA: Balmes, 11, 1.º, Tel. 21612

**INSTALACIONES DE ESTABLECIMIENTOS COMER-
 CIALES, VITRINAS, METALISTERÍA, CERRAJE-
 RÍA, VENTANALES Y PUERTAS DE ACERO,
 CUBIERTAS DE CRISTAL, PISOS DE HOR-
 MIGÓN CON CRISTAL, RÓTULOS
 LUMINOSOS (MARCA PARAÍSO)**

Pizarras para anuncio y cotizaciones de Banca y Bolsa.
 Vitrinas industriales y de Salón, en todos los mode-
 los y clases. Vidrieras artísticas. Vidrieras para
 muebles. Espejos de todas clases. Decora-
 ción del cristal por todos los procedimien-
 tos conocidos. Metalistería en general.

**NUESTRA FABRICACIÓN SE DIS-
 TINGUE ESENCIALMENTE:**

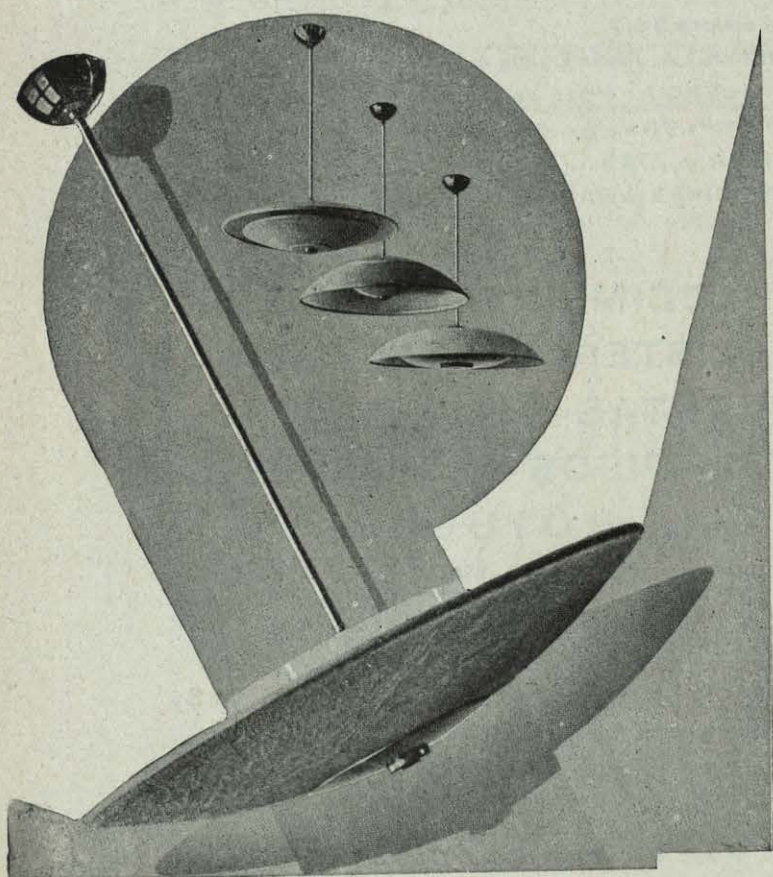
- A) POR SU PERFECTO ACABADO
- B) POR SU CIERRE HERMÉTICO
- C) POR SU MUCHA ELEGANCIA
- D) POR SU GRAN SOLIDEZ

Véase el índice de anunciantes en la última página de anuncios.

CONSTRUCCIONES

Flamarique Homedes

MALASAÑA, 7, MADRID, TELÉFONO 17345



*Alumbrados
modernos*

LAS MAYORES Y MÁS
SURTIDAS EXISTENCIAS

SOLICITENOS PRESUPUESTOS Y TARIFAS
DE TODO MATERIAL ELECTRICO

*Motores, Alumbrado,
Refrigeración, Radio*



Mariana Pineda, núm. 5
Apartado 325 - MADRID

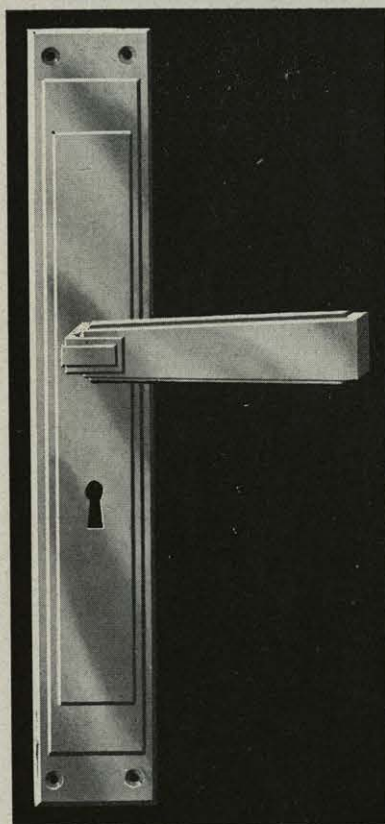
agarti, s. a.

INGENIERÍA Y CONSTRUCCIÓN

Calefacciones centrales económicas e higiénicas sistema **"Agarti"**. Queman desperdicios de carbón. Especiales para grandes edificios, catedrales, iglesias, capillas, hospitales, conventos, etc., etc., y casas de campo.

PIDAN CATÁLOGOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

CARRETERA DE CHAMARTÍN, 50, TEL. 34756, MADRID



DECORAL

(MARCA REGISTRADA)

Artículos de alta calidad en aleación de aluminio. Garantizados, inoxidables, de tono cromado, para **construcción y decoración.**

Sección especial de

ALUMINIO ESPAÑOL, S. A.

Venta al detalle en las principales Ferreterías

PARA VENTA AL POR MAYOR, DIRIGIRSE A:
ALUMINIO ESPAÑOL, S. A.
APARTADO 367 - MADRID - TELÉFONO 60622



De 50 a 1.000 milímetros de diámetro interior, para presiones hasta 20 atmósferas.

Resistentes a la presión y al choque. Absolutamente impermeables. Interiormente pulimentados. Fácilmente manejables. Poderosamente aislantes. Uniones metálicas, herméticas y flexibles.

Para conducciones de aguas potables y marinas, gas, aire comprimido, bencinas, etc. Instalaciones de saltos de agua, drenaje de campos, protección de cables eléctricos y telefónicos.

PIDANSE CATALOGOS Y PRESUPUESTOS

URALITA, S. A.

BARCELONA: PLAZA DE ANTONIO LOPEZ, 15
MADRID: PLAZA DE LAS SALESAS, 11, TEL. 32648

Sucursales y Agencias en las principales ciudades de España

ALMACÉN DE HIERROS Y FERRETERÍA

**HIJOS DE
MATILDE ORUETA**

CASA FUNDADA EN 1875



Grandes existencias
en toda clase de hierros
Especialidad en redondos
para cemento armado



MADRID, TELÉFONO 31330
CARRANZA, 18, Y MONTELEÓN, 30 Y 32

**T E L E F O N Í A
S E Ñ A L E S
R E L O J E S
E L É C T R I C O S**



Para HOTELES, OFICINAS, CASAS PARTICULARES, FÁBRICAS, TALLERES, ETC.

SOLICITE INFORMACIÓN Y PRESUPUESTO A:

Standard Electrica S.A.

FABRICAS ESPAÑOLAS DE APARATOS Y CABLES PARA LAS COMUNICACIONES ELECTRICAS

BARCELONA: Vía Layetana, 32 y 34. - MADRID: Ramírez de Prado, 7. - SANTANDER (Maliaño)

Casa de José Rodríguez Alvarez

P I N T O R - D E C O R A D O R

*Decorado de todas clases en habitaciones.
Especialidad en imitaciones a maderas,
mármoles y bronce.*

VICENTE BLASCO IBÁÑEZ, 46, MADRID, TELÉFONO 30650



GRANDE TALLERES DE
MARMÓLES
EBANISTERIA
ESCUPTURA
DECORACION
BRONCES
GALVANOPLASTIA
MALDONADO, 5.
TEL 53816 - MADRID

CERRAJERÍA ARTÍSTICA

FRANCISCO TORRAS

Se hace toda clase de trabajos
de cerrajería artística en hierro
forjado y chapa repujada y cin-
celada. Carpintería metálica de
construcción moderna.

*

OFICINAS: CALLE DE TORRIJOS, 74

TELÉFONO 50225

TALLERES: CALLE DE MALDONADO
MADRID

M. CORCHO

M A D R I D

CALEFACCION - SANEAMIENTO - VENTILACION

CALLE DE RECOLETOS, NÚMERO 3, TELÉFONO NÚMERO 51502, MADRID

Serra y Cía.

ALMACÉN DE FERRETERÍA
HERRAJES PARA OBRAS

MADRID: Carmen, 16, Tel. 18513 • **SEVILLA:** Alvarez Quintero, 17 Y 19, Tel. 27867

TORRAS SOCIEDAD ANÓNIMA

CONSTRUCCIONES METÁLICAS
ALMACÉN DE HIERROS

MADRID: Los Madrazo, 36

VALENCIA: Avenida del Puerto, 184

SEVILLA: Avenida Eduardo Dato, 21



LA TÉRMICA, S. A.

CALEFACCIONES Y ASCENSORES

BARCELONA: Trafalgar, núm. 36

MADRID: Ramón y Cajal, núm. 9

PRESUPUESTOS GRATIS

CALEFACCIÓN
ASCENSORES

C. BLOCH

SUCESORES: CRUZ Y ANDREY

CALLE DE COLUMELA, NÚM. 10
TELÉFONO 52929, MADRID

ECLIPSE, S. A.

PAREO DE RECOLETOS, 37; TEL. 46510; MADRID

Construcciones de:

CARPINTERÍA METÁLICA

H O P E

CUBIERTAS DE CRISTAL

ECLIPSE

CUBIERTAS DE BANDAS DE COBRE

TECUTA

PISOS Y BÓVEDAS DE CRISTAL

LUXFER

PUERTAS BASCULANTES

CONTINUELLE

AISLANTES DE SONIDO Y TEMPERATURA

ESTRUCTURAS METÁLICAS
REMACHADAS Y ELECTROSOLDADAS

Precios sin competencia en igualdad de calidad. Esta casa, verdaderamente especializada, garantiza todos sus productos e instalaciones. Solicite proyectos y presupuestos. Le haremos un estudio especial para cada caso concreto, sin compromiso alguno.

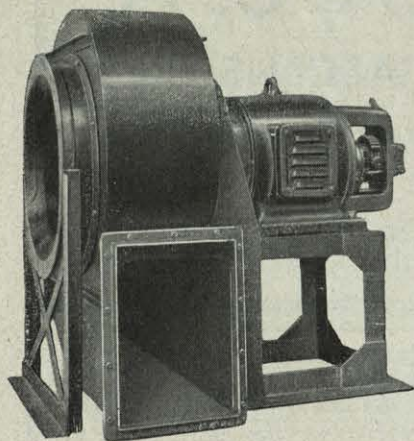
SÁINZ Y ÁLVAREZ

CONSTRUCCIONES EN MADERA
TALLERES MECÁNICOS DE CARPINTERÍA

MARTÍN SOLER, 4, TEL. 70160, Y DOCTOR SANTERO, 7, TEL. 40594

M A D R I D

SOCIEDAD ESPAÑOLA MAQUINARIA MARELLI



Ventilador centrifugo para grandes caudales.

Motores para montacargas y ascensores. Ventilación en todas sus variedades. Bombas domésticas y especiales para circulación de agua en instalaciones de calefacción. Maquinaria eléctrica y de ventilación en general.

Casa Central: MADRID, calle de Prim, número 5
 Sucursales: BARCELONA, Méndez Núñez número 17
 SEVILLA, Cuesta del Rosario, 19 al 23
 Delegados y Representantes en toda España

SOCIEDAD DE ALTOS HORNOS DE VIZCAYA

FÁBRICAS EN BARACALDO Y SESTAO

Lingote al cok para fundiciones y hornos Martín-Siemens.—Aceros Bessemer y Siemens-Martín para el comercio y construcciones.—Carriles y vignole para ferrocarriles, minas y otras industrias.—Carriles Phoenix o broca para tranvías eléctricos.—Viguería para construcciones.—Chapas gruesas y finas.—Construcciones de vigas armadas para puentes y edificios.—Fabricación de la hoja de lata.—Tubos y baños galvanizados. Lutería para fábricas de conservas.

CORRESPONDENCIA A:

ALTOS HORNOS DE VIZCAYA, BILBAO

Alambre decorativo núm. 114

Alambre decorativo núm. 502

FÁBRICAS RIVIÈRE

FUNDADAS EN 1854

Barcelona: Ronda de San Pedro, 58. - Apartado 145
 Casa en Madrid: Calle del Prado, núm. 4

Ondulado, tejido escocés.

Ondulado, alambre redondo.



ROGELIO SANZ CALLEJA

- Artículos de escritorio y dibujo
- Libros de contabilidad
- Imprenta-Litografía
- Timbrado en relieve

ATOCHA, 38, MADRID, TELEF. 10545

Sucesores de

CASTAÑÓN Y C^{ÑA}
(SOCIEDAD ANÓNIMA)

INGENIEROS

•

APARATOS TOPOGRAFICOS,
MATERIAL DE DIBUJO Y ESCRITORIO,
ETCETERA, REPRODUCCIONES FOTOQUIMICAS CON
LUZ ELECTRICA, LAVADO CONTINUO Y DESECACION ARTIFICIAL

•

AV. CONDÉ PEÑALVER, 13; MADRID

Para los trabajos de impermeabilización en:
Obras hidráulicas

Construcciones urbanas e industriales,
Ferrocarriles, etcétera

El constructor experto
emplea



Pídanse folletos

Concesionario para España y Portugal:

Conrado Leimbacher

Ingeniero E. P. Z.

(Escuela Politécnica Federal de Zurich)

Pi y Margall, 9, Madrid, Tel. 25964

ALMACENES DE MADERAS
EXPLOTACIONES FORESTALES
FÁBRICA DE CARPINTERÍA

PUEYO Y SÁNCHEZ

RONDA DE VALENCIA, NÚM. 1
TELÉFONO NÚM. 72101, MADRID

F. SEPÚLVEDA

PIEDRAS
Y MÁRMOLES

•

Oficinas y talleres mecánicos: DONOSO CORTÉS, 55
TELÉFONO NÚMERO 36756, MADRID

Materiales y Suministros

REPRESENTACIONES:

Azulejo "REX". Fábrica en Limpías. Piedra para hormigones. Piedra para sillería en chapas y bloques, de Mondariz, Porriño, Salcedo, Castrelos y Vigo.

Yesos puros marca "LA GRAPA". Fábrica en Vallecas.

Calle de Alcalá número 163, Teléfono número 56487, Madrid

COMPañIA ANONIMA BASCONIA

Domicilio social - BILBAO

CAPITAL: 14.000.000 de Ptas. RESERVAS: 25.050.000 de Ptas.

FABRICACION DE ACERO SIEMENS-MARTIN,
TOCHOS, PALANQUILLAS, LLANTON, HIERROS
COMERCIALES Y FERMACHINE

Chapa negra pulida y preparada en calidad dulce y extradulce. - Chapa comercial dulce en tamaños corrientes y especiales. - Especialidad en chapa gruesa para construcciones navales, bajo la inspección de Lloyd's Register y Bureau Veritas. - Chapa aplomada y galvanizada. - Fabricación de hoja de lata. - Cubos y baños galvanizados, palas de acero, remaches, sulfato de hierro. - Grandes talleres de construcciones metálicas. - Montaje de puentes, armaduras, postes y toda clase de construcciones en cualquiera dimensión y peso.

Telegramas: BASCONIA

Teléfonos: Fábrica, 12110 y 12119

BILBAO: Teléfono 12555. - Apartado, número 30

JOSÉ SORLI

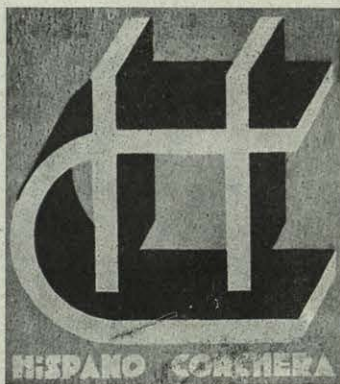
ESTUQUISTA A LA CATALANA

IMITACIONES A PIEDRA MATE, RUSTICAS Y MARMOLES A FUEGO. DIBUJOS BAJORRELIEVE Y ESGRAFIADOS

MARIA DE GUZMAN, 31 - MADRID

Aurelio Biosca

MUEBLES • DECORACIÓN
SERRANO, 59, PRAL. A; TEL. 61583; MADRID



ASLAMIENOS TERMICOS Y ACUSTICOS - PAVIMENTOS DE
CORCHO - CUBIERTAS PARA ASLAMIENOS DE TUBOS Y ACCE-
SORIOS - BLOQUES PARA CIMIENTOS DE MAQUINARIA - AGLO-
MERADO CONTINUO - DECORACION - SERRIN - LANA, ETC., ETC.

HISPANO CORCHERA, S. A.

SALUD, 19 (GRAN VIA), TELEFONO 23155, MADRID



En todas partes, los más eminentes arquitectos recomiendan los
QUEMADORES DE ACEITES PESADOS

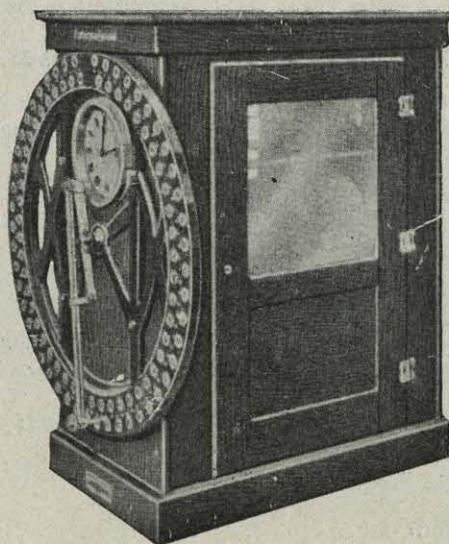
"LE NATIONAL" y "NATIONAL-BABY"
TOTALMENTE AUTOMÁTICOS, PARA "FUEL - OIL"

Fabricados por la
SOCIÉTÉ ANONYME DES APPAREILS AUTO-
MATIQUES POUR LE CHAUFFAGE A L'HUILE
GÉNEVE - LYON - PARIS - ROMA

Exclusiva para España:

F. GURREA NOZALED MARQUES DE CUBAS, 11
TELÉFONO 24816, MADRID

APARATOS PARA CONTROL DE ENTRADAS Y SALIDAS DEL PERSONAL,
HOJAS DE NÓMINAS, FICHAS O FIRMA



GASTONORGE

PI Y MARGALL, 16, Pral.

RELOJES DE SERENOS. INSTALACIONES DE RELOJES
ELÉCTRICOS CON REGULACIÓN AUTOMÁTICA. SISTEMA ÚNICO PATENTADO



MUEBLES Y FICHEROS EN ACERO Y MADERA

SUMADORAS - CALCULADORAS - MULTICO-
PISTAS - MÁQUINAS DE ESCRIBIR «TORPEDO»

«GARO-OMNIUM»

CALLE DEL MARQUÉS DE CUBAS, 8, TELÉFONO 11819, MADRID

INDICE DE ANUNCIANTES

	Págs.		Págs.		Págs.		Págs.
Ascensores:		Cerrajería:		Ferretería:		Material sanitario:	
La Térmica.	25	Francisco Torras . . .	23	Serra y Compañía. . .	24	Industrias Sanitarias .	30
Eguren	14			Hijos Matilde Orueta. .	22	M. Corcho	23
Schneider	16	Cierres metálicos:				Muebles:	
Munar y Guitart . . .	7	Hijos de Muguruza . .	8	Fotografado:		Algueró e Hijo	23
C. Bloch.	25	Cocinas a vapor:		Gráfico Hispano, S. A. .	7	Aurelio Biosca	27
Sdad. Esp. Maquina- ria Marelli.	26	Industrias Sanitarias, S. A.	30	Galvanoplastia:		J. González Diéguez. .	27
Cables y alambres:		Constructores:		Algueró e Hijo	23	Delmás	11
Rivière	26	José Macazaga	1	Hierros y aceros:		Luciano Matas	15
Calefacción y ventilación:		José Sorli	28	Torras, S. A.	24	"Garó Omnium"	29
La Térmica.	25	Erroz y San Martín . .	10	Torras, Hría y Const. .	3	Papelería:	
Braulio Alfageme . .	12	Flamarique Homedes. .	20	C. A. "Basconia" . . .	28	Gastonorge	29
J. Schneider	16	Gamboa y Domingo. . .	14	Hijos Matilde Orueta. .	22	Papeles pintados:	
"Agarti", S. A. . . .	21	Huarte y Cía.	18	Altos Hornos Vizcaya .	26	Díaz	14
C. Bloch	25	Gamboa - Raimundo. .	28	Hormigón armado:		Pavimentos:	
M. Corcho	23	Cristales:		Erroz y San Martín . .	10	Corchera Española . .	1
Sdad. Esp. Maquina- ria Marelli.	26	La Veneciana	19	Gamboa y Domingo. . .	14	Hispano Corchera. . .	28
Roca	5	"Eclipse", S. A. . . .	25	Impermeabilizantes:		J. González Diéguez. .	27
Gurrea Nozaleda. . .	29	García Nieto . 4.ª cub.		Maderas:		Persianas:	
Cajas fuertes:		Cubiertas:		Sika. Conrado Leim- bacher	27	Hijos de Muguruza . .	8
Fichet	7	La Veneciana	19	Maderes:		Pintura:	
Math Gruber.	17	"Eclipse", S. A. . . .	25	Pueyo y Sánchez . . .	27	Luis Prados	8
Carpintería:		Uralita, S. A.	22	Sáinz y Alvarez	25	Casa Rguez. Alvarez. .	23
J. González Diéguez. .	27	Decoración:		Máq. de escribir:		Díaz	14
Sáinz y Alvarez. . . .	25	Luis Prados	8	Máquinas Underwood .	6	José María Gutiérrez. .	8
Cementos:		Algueró e Hijo	23	Mármoles:		Puertas y ventanas de acero	
"Cangrejo"	4	Delmás	11	Algueró e Hijo	23	"Eclipse", S. A. . . .	25
"Valderrivas"	9	Zenker	20	F. Sepúlveda.	27	Hijos de Muguruza . .	8
Portland Iberia	2	Schwab-Jaime	9	Material de dibujo:		Relojes industriales:	
"Hispania"	18	Standard Eléctrica. . .	22	Castañón y Cía. . . .	27	Gastonorge	29
Cerámica:		Ficheros:		Rogelio Sanz Calleja. .	27	Reproducciones:	
Cándido Germán . . .	8	"Garó Omnium"	29			Castañón y Cía. . . .	27
						Revocos:	
						Luis Prados	8
						José María Gutiérrez. .	8

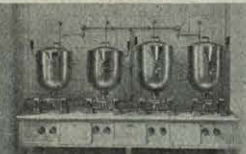
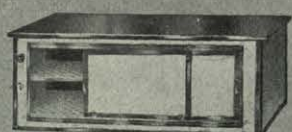
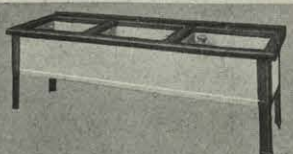


INDUSTRIAS SANITARIAS S.A.

(ANTIGUA "CASA HARTMANN")

BARCELONA (CLOT), CORTES, ESQUINA LUCHANA

SUCURSALES: MADRID, VALENCIA, SEVILLA

INSTALACIONES COMPLETAS DE COCINAS A VAPOR

A. Q. Quesada



VENTANALES METALICOS

GARCIA-NIETO

TALLERES • RODRIGUEZ SAN PEDRO 29 • TEL. 31307

MADRID •

CONSTRUCTOR DE TODAS LAS VENTANAS METALICAS DE LAS FACULTADES
DE MEDICINA, FARMACIA Y ODONTOLOGIA DE LA CIUDAD UNIVERSITARIA